МИНСКИЙ
КАФЕДРАЛЬНЫЙ
СОБОР
ПАМЯТНИК АРХИТЕКТУРЫ
XVII ВЕК

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНЫЙ
Ж У Р Н А Л

qax



АПРЕЛЬ - ИЮНЬ
1993
№ 3



1 2 3 4 5 6

890&*

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНЫЙ
Ж У Р Н А Л

дах

В НОМЕРЕ:

№ 3
апрель – июнь 1993 г.
г.Минск

"Дах" –
информационно-рекламный журнал

Учредитель:
Акционерное общество
«ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННЫЙ СОЮЗ»,
Республика Беларусь

Главный редактор
Сергей Приемко

Обложка 1 стр.
Сергей Саркисов

Технический редактор
Владимир Господынко

Дизайн макета
Леонид Мелов

Зав. отделом фотоиллюстраций
Владимир Пригорницкий

Редактор перевода на английский язык
Марина Ямщикова

Секретарь редакции
Яков И.Качан

В номере использованы фото В.Пригорницкого, В.Кучерявого, В.Межевича, А. Толочко, В.Шкуренко

Адрес редакции:
220012, г.Минск,
ул. Толбухина, 21
тел. /0172/66-53-88

Набор и верстка — редакции

Отпечатано:
Издательство

SIGMA  **NOT,** Варшава

Объем 5 печ. л.
Тираж 1000 экз.
Регистрационный № 582



ГОДОВОЙ БАЛАНС

акционерного общества «Торгово-промышленный Союз» за 1992 год

Председатель правления — Б.А.Ясинский. Генеральный директор — А.В.Шарапов

тыс.руб.

Актив		Пассив	
1.Основные средства	26653	1.Источники собственных средств:	671957
2.Долгосрочные финансовые вложения	187468	– уставный фонд	50000
3.Нематериальные активы	1340	– резервный фонд	38770
4.Текущие активы	1074072	– фонды специального назначения	561707
5.Расчетный счет и касса	4463	– расчеты с учредителями	21480
6. Валютный счет	12027	2.Расчеты:	
		– краткосрочные кредиты банка	1170000
7.Расчетные документы	6550	– за товары и услуги	19412
8.Дебиторы	1269057	3.Кредиторы	778840
9.Прочие активы	72562	4.Прочие пассивы	13983
Баланс:	2654192	Баланс:	2654192

- *Годовой бухгалтерский баланс проверен независимой аудиторской организацией "Внешаудит".*
- *Аудиторское заключение подтверждает, что бухгалтерский учет в А/О "Торгово-промышленный Союз" велся в соответствии с установленным порядком, данные годового отчета соответствуют данным первичного учета и отчетности и финансовым результатам по состоянию на 1 января 1993 года.*



1992 ANNUAL BALANCE

of the "Trade-and-Industrial Union" stock company

Chairman of the board – B.A. Yasinsky. Managing director – A.V. Sharapov

thousand roubles

Assets		Liabilities	
1. Fixed assets	26653	1. Sources of internal funds:	671957
2.Long-term financial investments	187468	– authorized fund	50000
		– reserve fund	38770
3. Non-tangible assets	1340		
4. Operating assets	1074072	– special purpose funds	561707
5.Account and cash account	4463	– accounts payable to founders	21480
		2. Payments:	
6.Hard currency account	12027	– short-term bank credits	1170000
7.Accounting documents	6550	– for goods and services	19412
8.Debtors	1269057	3.Creditors	778840
9.Miscellaneous assets	72562	4.Miscellaneous liabilities	13983
Balance	2654192	Balance	2654192

- *Annual accounting balance is checked by the "Vneshaudit" indepedent auditor organization.*
- *The auditor's report confirms that the business accounting in the "Trade-and-Industrial Union" stock company was performed in accordance with the established order and the results of the annual report correspond to the results of the primary records and reports and to the financial results, data are as of January 1, 1993.*

"САМОЕ БОЛЬШОЕ В МИРЕ НЕСЧАСТЬЕ – ПОТЕРЯТЬ СВОЮ РОДИНУ".

Якуб Колас,
народный поэт Беларуси

ШЛА ВОЙНА НАРОДНАЯ...

Из воспоминаний журналиста – участника Великой Отечественной войны 1941-1945 г.г.

Нелегко вспоминать о войне, но нужно, нужно, чтобы знать, помнить и никогда больше не допускать повторения того, что произошло.

Провал "блицкрига"

Почти пять десятилетий прошло со времени освобождения Беларуси от фашистской оккупации и около полувека после окончания Великой Отечественной войны. То тревожное, грозное время явилось тяжелейшим испытанием для людей, принесло им неисчислимые бедствия и страдания, потребовало много жертв...

Теперь исследователи (не только на Западе, но и у нас, в СНГ), изучая историю военного лихолетья, по-разному подходят к оценке причин возникновения войны. Одни говорят, будто СССР сам стремился напасть на Германию и спровоцировал войну. Другие же, наоборот, упрекают его тогдашнее руководство в том, что оно не подготовило как следует страну к отражению агрессии. Эта точка зрения, вероятно, ближе к истине.

Ведь сейчас известно, что план "Барбаросса", содержавший детальную разработку подготовки нападения Германии на СССР, был подписан Гитлером еще в декабре 1940 г. А спустя полгода дьявольский план привели в исполнение. Главная цель состояла в уничтожении Советского Союза, стоявшего на пути завоевания Германией "жизненного пространства" и установления ее "мирового господства". У Гитлера, однако, был неплохой аппетит, но скверное пищеварение.

Наша республика одной из первых подверглась вероломному нападению. На рассвете 22 июня 1941 г. заполыхало зловещее пламя войны, озарилась пожарами родная земля.

Как величайшее человеческое потрясение, война обострила чувство Родины. Для каждого сознательного человека, способного носить оружие, ее защита стала первейшим гражданским долгом. В этом гитлеровцы очень скоро убедились.

Около месяца длилась оборона Брестской крепости. Защитники цитадели проявили невиданную стойкость и героизм. Их волю к сопротивлению не могли сломить ни артиллерийские обстрелы и бомбардировки крепости, ни голод и жажда. Истекая кровью, изможденные, они дрались до последнего вздоха. Некоторые из них оставили начертанные штыками на стенах казематов слова: "Умираю, но не сдаюсь!"


Я.КАЧАН. Июнь 1942г.

Бессмертен подвиг гарнизона крепости-героя! Он разрушил расчеты гитлеровцев на "блицкриг", в результате чего вместо "молниеносной" войны они получили затяжную. Брест явился предвестником последующих тяжелейших поражений фашистских войск на советско-германском фронте и их полного разгрома.

Беларусь-партизанка

С первых же дней чужеземного нашествия началось освободительное движение. Сотни, тысячи патриотов включались в борьбу. Они добывали оружие и уходили в леса, совершали налеты на противника, уничтожая его живую силу и технику.

И это было оправдано, поскольку нацистская Германия вела агрессивную, захватническую войну, а война нашего народа имела справедливый, освободительный характер. Великая Отечественная явилась составной и главной частью второй мировой войны.

Не случайно на стороне СССР оказались Великобритания и США. Уже 12 июля 1941 г. английское правительство заявило о совместных действиях с Советским Союзом против фашистской Германии. А в мае 1942 г. между двумя странами был подписан договор о союзе в войне. Аналогичный шаг сделали и США. Так возникла антигитлеровская коалиция.

Ощутимую помощь от союзников СССР получил на первом, самом трудном для него этапе. Они поставляли по ленд-лизу самолеты, танки, боеприпасы, автомашины, паровозы и необходимые виды сырья.

В общей борьбе против германских захватчиков важным стратегическим фактором рассматривалось партизанское движение. Поэтому в мае 1942 г. был создан Центральный штаб, а в сентябре – Белорусский штаб партизанского движения. Централизованное руководство придало народной борьбе большую организованность и способствовало дальнейшему ее развертыванию.

ШЛА ВОЙНА НАРОДНАЯ...

На окраине одной деревни, из которой дорога вела в сторону большого леса, стоял транспорант с надписью: "Дорога запартизанена!". Таких дорог было множество. Вся Беларусь выглядела "запартизаненной".

Пламя войны партизанской охватило все районы республики - от Полоцка до Гомеля, от Могилева до Пинска, от Витебска до Бреста. Наблюдался массовый уход населения в партизаны. Нашлось, правда, немало и таких, кто, сохранив враждебность к советскому строю, стал на путь сотрудничества с оккупантами, помогал им устанавливать пресловутый "новый порядок", обеспечивать нужды немецкой армии, бороться с партизанами. Без таких людей гитлеровцы обойтись не могли, но и большой пользы от них не имели.

На оккупированной территории действовало 1108 партизанских отрядов, большинство которых входило в состав 199 бригад. Всего в вооруженной борьбе участвовало свыше 370 тысяч человек. От них захватчики ни днем ни ночью не знали покоя. Характерно, когда у фашистского солдата спросили, что главное в борьбе с партизанами, он ответил: "Главное – не встречаться с ними".

«Воюем за Родину...»

Большой активностью отличались партизаны Минщины, особенно бригада, которой командовал Ф.Ф.Капуста. К осени 1942 г. она очистила от оккупантов северную часть Гресского, южную – Узденского районов, а также территорию многих сельсоветов Копыльского района. Образовалась "свободная зона" площадью более тысячи квадратных километров.

Будучи командиром соединения Слуцкой зоны, Капуста узнал, что с осени 1942 г. в армии упразднен институт военных комиссаров и введено полное единоначалие командиров. "Хорошее дело, и для нас годится",– решил Капуста и поставил вопрос перед местным партийным начальством. "Видно, в Бонапарты рвется",– подумало начальство и ответило: "У нас другие условия, не подходит."

Через некоторое время Капусту отозвали в Москву "на отдых", а его соединение расформировали, бригады передали в распоряжение Минского соединения, которое возглавлял В.И.Козлов.

В августе 1943 г. Филипп Филиппович получил новое задание – отправиться для организации партизанского движения в Белостокскую область, входившую тогда в состав Беларуси. Хотя формально он считался начальником областного штаба, но поскольку командира не было, фактически Капуста являлся командиром и провел там большую работу. Менее чем за год новое соединение выросло в пять раз и насчитывало свыше 4-х тысяч бойцов.

В этом соединении мне довелось выпускать областную антифашистскую газету "Молодой партизан", и я близко знал генерал-майора Капусту. Он кадровый армейский командир, обладал замечательными организаторскими способностями. Филипп Филиппович умело руководил операциями, мог найти выход из самых сложных ситуаций. Не без того, и у него проявлялись человеческие слабости, но он умел их сдерживать, подавлять. В бою был смелым, находчивым, быстро разгадывал тактику противника, проявлял личную отвагу.


Долой позорную фашистскую мобилизацию!

Молодой ПАРТИЗАН

24 марта

ГИТЛЕРОВСКАЯ ГЕРМАНИЯ КАТИТЬСЯ К ПРОПАСТИ!

За Родину!

КРАСНАЯ АРМИЯ ИДЁТ НА ЗАПАД!

ИЗ СОВЕТСКОЙ СТРАНЫ

Из-за границы

БОИ В ВЕНГРИИ

ВО ИМЯ ПОБЕДЫ НАД ВРАГОМ!

Газета "Молодой партизан", издававшаяся автором статьи во вражеском тылу

В беседах с партизанами часто повторял:

— Мы воюем за Родину, она каждому дорога. Человек без Родины – что птица без крыльев.

Бок о бок с белорусскими партизанами находились также поляки и чехи, словаки и болгары, сербы и хорваты, французы, венгры, немецкие антифашисты и представители других народов Европы. Их привело в наши леса желание общими силами уничтожить фашизм.

...Озлобленные неудачами на фронте и в борьбе с партизанами, гитлеровцы обрушивали свою ярость на гражданское население, проводили политику "выжженной земли". Недавно в республике отмечена печальная дата – 50-летие трагедии Хатыни; эту деревню и всех 149 ее жителей оккупанты сожгли. Горькая участь Хатыни постигла еще 619 белорусских деревень, жители которых были тоже обречены на мученическую смерть.

В память о жертвах гитлеровских палачей в Хатыни воздвигнуты мемориал и единственное на земле мемориальное кладбище сожженных деревень.

И теперь с содроганием думаешь об огромных человеческих потерях в войне. Ведь только в нашей республике погиб каждый четвертый ее житель. Лишь недавно численность населения Беларуси достигла довоенного уровня.

И уроки той войны нам забывать нельзя.

Яков Качан

THE NATIONAL WAR WAS BEING FOUGHT...

From the memoirs of the journalist who participated in the Great Patriotic War of 1941-1945.

It is painful to think of that war but we have to in order to know and remember it and in order to prevent the repetition of what happened then.

FAILURE OF "BLITZKRIEG"

Almost five decades have passed since the time when Belarus was liberated from the fascist occupation and almost half a century ago the Great Patriotic War ended. That anxious and fearsome time was the hardest trial for the people, it brought innumerable disasters and suffering upon them at the cost of heavy sacrifice.

At present the researchers (not only in the West but in the CIS, too) studying the history of those hard times express different viewpoints as to the estimation of the causes of the war. Some of them say that the USSR itself wanted to attack Germany and provoked the war. Others, vice versa, reproach the leaders of the country of that time for not having made the country adequately ready for repulsing the aggression. The second viewpoint is - probably - more realistic.

We now know that the "Barbarossa" plan providing the details of the German attack on the USSR was signed by Hitler in December 1940. And half a year later the devilish plan was carried into effect. Its main aim was to destroy the Soviet Union which prevented Germany from winning "the living space" and establishing its "world supremacy". But Hitler, though being that hungry, had poor digestion.

Our Republic was one of the first to be treacherously attacked. Early in the morning on June 22, 1941 the sinister fire of war started to burn, our native land bacame alight with fires.

Being one of the greatest human calamities the war intensified the feeling of Motherland. For everybody who was able to carry a gun its defense became the most important civil duty. And Hitler troops were provided with strong evidence of it in no time at all. The defense of the Brest fortress lasted for about a month. The defenders of the citadel were exceptionally staunch and heroic. Neither artillery fire and bombing of the fortress nor hunger and thirst could break their will to resist. Bleeding profusely and being emaciated they fought to the last. Some of them used their bayonets to write "I'm dying but I'm not giving up!" on the walls of the casemates.

The heroic feat of the garrison of the hero-fortress is immortal! It destroyed the "Blitzkrieg" planned by Hitlerites making it a protracted war. Brest was a portent of the further serious defeats suffered by the troops at the Soviet-German front and of their complete defeat.

PARTISAN BELARUS

From the very first days of the foreign invasion the liberation movement started. Hundreds and thousands of patriots got involved in the struggle. They got hold of the arms and escaped to the forests attacking the enemy forces and destroying their manpower and materiel.

And it was fair because the nazi Germany was waging the aggressive, predatory war and the war waged by our people was just, was the war of liberation. The Great Patriotic War was the main part of the Second World War.

It was not by chance that the Great Britain and the USA were our allies in it. On July 12, 1941 the English government declared entering the war against fascist Germany on the side of the Soviet Union. And in May 1942 the two countries signed the Treaty on the Union in the war. The same step was made by the USA. This is how the Anti-Hitler coalition was formed.

The USSR received tangible assistance from its allies during the first stage of the war which proved to be the most difficult one for it. According to the lend-lease program it was getting planes, tanks, ammunition, vehicles, locomotives and the necessary raw materials.

Partisan movement was considered to be an important strategic factor in the joint struggle against German invaders. That's why in May 1942 the Central Headquarters of the partisan movement was formed and in September Byelorussian Headquarters of the partisan movement was organized. The centralized control made the people's struggle more organized and contributed to its further expansion.

Poles and Czechs, Slovaks and Bulgarians, Serbs and Khorvats, French, Hungarians, German antifascists and representatives of other peoples of Europe fought side by side with the Byelorussian partisans. They were driven by the desire to destroy fascism by joint efforts.

...Embittered by their failures at the front and in their struggle with the partisans the Hitlerites brought down their wrath on the civil population conducting the "scorched-earth policy". Not long ago the Republic marked the sad date - the fiftieth anniversary of Khatyn tragedy; this village together with its 149 dwellers was burnt by the occupants. 619 more of the Byelorussian villages shared its frightening fate. Their dwellers were also condemned to the torturous death.

In memory of the victims of Hitler butchers the war memorial and the unique memorial cemetery of the burnt villages were erected in Khatyn.

One can't but shudder when thinking of the terrible human losses suffered during the war. Our Republic lost every fourth of its citizens in the war. And only a short time ago Belarus managed to regain its pre-war population.

We are not to forget the lessons of that war.

Yakov Kachan



ОРИЕНТАЦИЯ – на согласие и сотрудничество!

Заметки обозревателя

С одобрением встречено в мире сообщение о том, что Республика Беларусь стала безъядерной и нейтральной.

Она первой ратифицировала Договор о СНВ-1 и присоединилась в качестве неядерной державы к Договору о нераспространении ядерного оружия. Этот ее шаг приветствовало мировое сообщество.

Продолжается процесс установления дипломатических отношений между нашей республикой и странами Азии, Африки и Латинской Америки. В Минске открываются новые посольства, а представительства Беларуси появляются за рубежом.

Рост международного авторитета республики сопровождается развитием экономического сотрудничества с зарубежными странами, они оказывают посильную помощь нашей экономике, попавшей в тяжелое положение.

Важное место во внешнеэкономической деятельности отводится зарубежным кредитам. Всего республике обещано кредитов на 1,5 млрд. долларов. Их выделили ФРГ, Австрия, США, Италия, другие страны и международные финансовые организации. Так что мы "в долгах как в шелках". Многие граждане негативно относятся к такой политике. К тому же не надо забывать, что долги придется возвращать.

Полученные же кредиты следует использовать разумно, с максимальной эффективностью. Нельзя допустить, чтобы средства ушли, как вода в песок. А опасаться здесь есть чего.

Принят закон об инвестиционной деятельности и иностранных инвестициях в республике. Но работает он слабо. Из-за отсутствия комплексных программ, которые должны были разработать, приток инвестиций даже уменьшился на 15 процентов. Хотя внешне вроде все обстоит нормально: число совместных предприятий увеличивается. Только в первом квартале с участием зарубежных инвесторов их организовано более 75. Всего же в республике уже насчитывается 800 СП. Нашими компаньонами стали представители 60 стран мира. Казалось бы, беритесь, господа, действуйте. Ан, нет! Многие еще выжидают, боятся риска.

Значит, не всегда создаются благоприятные условия, при которых зарубежный инвестор может быть более-менее уверен, что он получит прибыль на вложенный капитал.

В последнее время широкий резонанс получило предложение об образовании экономического союза стран СНГ, с которым выступил Председатель Совета Министров Республики Беларусь В.Ф.Кебич.

Как известно, СНГ, несмотря на некоторую положительную его роль, остается аморфным инструментом. Главы государств и правительств на своих совещаниях и встречах рассмотрели свыше 270 вопросов и приняли немало дельных решений, но все они общи, декларативны. Достигнутые ими договоренности не выполняются, а остаются на бумаге. Оттого ранее существовавшие между республиками хозяйственные связи разрушились, экономика оказалась на грани развала.

Здравый смысл подсказывает: чтобы стабилизировать положение, вывести экономику из тяжелейшего кризиса нужно решительно взяться за создание тесного экономического союза стран СНГ. По мнению правительства, наряду с развитием и укреплением связей с Западом, первоочередное внимание должно быть уделено восстановлению и углублению экономического сотрудничества с Россией, Украиной, Казахстаном и другими государствами СНГ. Теперь это главное.

Говорят, у продукции нашей республики низкая конкурентоспособность, что мешает широкому выходу ее на внешний рынок. Но это поправимо. Тем более, некоторые белорусские изделия обладают высоким качеством и пользуются успехом у потребителей. Подтверждением служит и проведенная международная "Минская ярмарка. Весна-93", на которой заключено множество сделок и контрактов.

Большую остроту приобрел вопрос о присоединении Беларуси к Договору о коллективной безопасности стран СНГ, принятом в Ташкенте в мае прошлого года. Обсуждение данной проблемы на внеочередной сессии Верховного Совета носило бурный характер. Высказывались полярные мнения: одни народные депутаты выступали за подписание, другие – против.

Страсти улеглись, когда парламент принял решение: поручить Председателю Верховного Совета С.С.Шушкевичу подписать договор. Но сам Станислав Станиславович против такого решения. Он считает, что подписание Договора противоречит Декларации о государственном суверенитете Беларуси. Кто же прав? Окончательный ответ на этот вопрос может дать республиканский референдум.

Я.Тамарин



МЕЖДУНАРОДНАЯ "МИНСКАЯ ЯРМАРКА: ВЕСНА – 93". У ПАВИЛЬОНА ПОЛЬСКО-ИТАЛЬЯНСКОЙ ФИРМЫ "DOSOREX".

OUR ORIENTATION – CONSENT AND COOPERATION

(columnist's notes)

The world public has welcomed the news of the Republic of Belarus becoming a non-nuclear and neutral country.

It was the first to ratify the First Treaty on Reduction of Ground Troops and became a party to the "Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons". This step was approved of by the world community.

The process of establishing diplomatic relations between our Republic and the countries of Asia, Africa and Latin America is going on. New embassies are being opened in Minsk and the representations of Belarus appear abroad.

The growth of international reputation of the Republic is accompanied by the development of economic cooperation with foreign countries which within their power provide assistance to our economy which has found itself in trouble.

Foreign credits play an important role in the foreign economic activities. A total of 1.5 billion dollars' worth credits have been promised to the Republic. They were allocated by Germany, Austria, the USA, Italy and other countries and international financial organizations. So we are over head and ears in debt. Many citizens are against such policy. Besides, we are not to forget that we will have to return these debts.

The credits given to us have to be used rationally, with maximum efficiency. It cannot be tolerated if the funds are lost. But there are certain grounds for fear.

The Law on Investment Activity and Foreign Investments in the Republic was adopted but it doesn't work efficiently. More than that, the inflow of investments has been even 15% decreased due to the absence of complex programs which were supposed to have been worked out. On the surface everything seems just fine with the number of joint ventures increasing. During only the first quarter of this year there have been organized more than 75 joint ventures with the participation of foreign investors. Altogether there are more than 800 joint ventures in the Republic. Representatives from 60 countries of the world have become our partners. It seems like it's high time to start working. But, alas! Many of them are still waiting being afraid of the risk.

It means that we don't always create such favorable conditions under which a foreign investor could become more or less certain of deriving profit on capital invested.

Of late the idea to form the economic union of the CIS countries has been extensively discussed. This idea was voiced by Mr.F.Kebich, Chairman of the Council of Ministers of the Republic of Belarus. As is known, the CIS, in spite of its certain positive role, is still an amorphous instrument. The heads of the states and governments at their meetings and conferences have discussed more than 270 problems and have made a number of sensible decisions but all of them are general and declarative. The agreements which they came to are not implemented - they remain on paper. That's why economic ties which used to exist among the republics have been destroyed, the economy is on the brink of collapse.

Common sense suggests - in order to stabilize the situation, to lead the economy out of the most difficult crisis it is necessary to immediately start forming the firm economic union of the CIS countries. In the government's opinion, alongside with developing and strengthening the contacts with the West the top-priority importance should be given to restoring and deepening of economic cooperation with Russia, Ukraine, Kazakhstan and other CIS states. This is most important now.

They say that the competitive power of out Republic's production is low which prevents it from entering the world market. But this problem can be solved. Still more so that some Byelorussian industrial products are of high quality and are popular with consumers. The International "Minsk Fair. Spring-93" is evidence in favor of it. At this fair many transactions and contracts were concluded.

The problem of Belarus becoming a party to the "Treaty on Collective Security of the CIS Countries" which was adopted in Tashkent in May last year has become very acute. The discussion of this problem at the extraordinary session of the Supreme Soviet was very animated. Absolutely opposite opinions were being expressed - for and against signing it. Everybody calmed down when the Parliament made a decision to charge Mr.S.S.Shushkevich, Chairman of the Supreme Soviet with signing the Treaty. But Stanislav Stanislavovich personally is against this decision. He thinks that the signing of the Treaty contradicts the Declaration of State Sovereignty of Belarus. Who is right? The results of the Republican referendum will be able to give a final answer to this question.

Y.Tamarin

ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ПАЛАТА



На сей раз участником этой рубрики мы предложили выступить первому заместителю председателя Президиума Торгово-промышленной палаты Республики Беларусь Вячеславу Семеновичу Некрашевичу. И выбор наш не был случаен. Сегодня Торгово-промышленная палата – одна из самых старых и опытных внешнеэкономических структур нашей республики, в этом году ей исполнилось сорок лет. Можно с полным правом говорить, что она стояла у истоков формирования всего внешнеэкономического комплекса Беларуси, хотя в условиях прежней командно-административной системы, планового ведения хозяйства развернуться во всю мощь ей не представлялось возможности. И вот сейчас, при переходе республики к рыночным отношениям, работать стало значительно свободнее, а главное – она постепенно стала приобретать те функции, которые имеют аналогичные организации во всем мире. Напомним, что там торгово-промышленные палаты играют роль форпостов свободной экономики. Это начали понимать многие руководители предприятий и организаций различных форм собственности нашей республики. Теперь палата насчитывает более пятисот членов, и, например, только за прошлый год в ее ряды вступило столько организаций, сколько за предыдущие пять лет.



— Ну а что же все-таки более конкретно дает членство в Вашей палате?

— Члены Торгово-промышленной палаты могут принимать самое непосредственное участие в ее деятельности, формировать и определять ее политику. Кроме того, они имеют льготы при пользовании нашими услугами. Некоторые из них предоставляются вообще бесплатно. При этом необходимо иметь ввиду, что палата является организацией, которая ни от кого дотаций не получает, живет исключительно на заработанные средства. А те взносы, которые платят члены палаты, отнюдь не составляют главенствующей роли, но практически в том или ином виде им же и возвращаются. Добавлю, что, являясь членом палаты, организация получает своего рода рекомендацию на серьезную деятельность, некие гарантии для ее возможных партнеров с нашей стороны. Поскольку за рубежом вообще невозможно начинать широкую производственную, торговую деятельность, не будучи в рядах членов такой палаты. Учитывая все это, мы стараемся активнее искать контакты с зарубежными фирмами и компаниями, устраивать деловые встречи, ярмарки, симпозиумы. Так, например, в начале года провели дни немецко-белорусской экономики, организовав в Бонне встречу наших предпринимателей и промышленников с немецкими бизнесменами. Познакомили последних с нашими экспортно-импортными возможностями, нормативно-правовой базой сотрудничества, политическим микроклиматом в республике. А этот момент очень важен для деловых кругов Запада. Там, прежде чем начать сотрудничество, хотят быть уверенными в надежности потенциальных партнеров – со всех точек зрения.

В заключение хотелось бы заметить, что в наших ближайших планах – перевести деятельность Торгово-промышленной палаты на законодательную основу, как это сделано везде. Концепция закона Республики Беларусь о Торгово-промышленной палате разрабатывается, и, надо полагать, это поможет продвижению белорусской продукции на мировой рынок, а также – будет способствовать насыщению белорусского рынка продукцией зарубежных фирм.

С.Константинов



ДОРОГИ, КОТОРЫЕ МЫ ВЫБИРАЕМ

С.А.КОСТЮЧЕНКО,
председатель правления акционерного коммерческого банка “Приорбанк”

...Задуманный прежде всего как предприятие для финансирования научно-технических разработок и созданный по инициативе крупных заводов и государственных учреждений (МАЗа, “Горизонта”, МТЗ, БГУ, БПИ и других), “Приорбанк” вскоре отошел от намеченной политики и выбрал путь, которым следует большинство коммерческих банков. Пошел по нему быстро и сегодня входит в обойму наиболее солидных финансовых организаций. Вот уже три года возглавляет его бывший заместитель заведующего отделом науки и учебных заведений Минского обкома партии, затем проректор Минского радиотехнического института, уже цитированный нами выше Сергей Александрович Костюченко. Собственно, с этого и началась наша с ним беседа.

— Не ощущается ли недостатка специальных знаний при руководстве банком на практике? Ведь, согласитесь, партийный функционер, затем институтский – и председатель правления банка – роли довольно разные...

— Что касается специального образования, то за моими плечами полтора года учебы в Германии. Да и потом: ум и знания – не одно и то же. Некоторые люди из финансового мира чрезвычайно гордятся тем, что закончили “нархоз” и всю жизнь проработали в банке. Мое появление воспринимается ими как появление инородного тела. Но они просто не дают реальной оценки себе, что они не банкиры, а кассиры. А банкиры - это люди, которые любят деньги, ради них идут на риск, создают новые подходы в этих вопросах...

> **"Жизнь - злая и жестокая штука, и лучше к этому готовиться заранее".**

— Вы могли бы отнести это к себе?

— Да, пожалуй.

— А вот если сравнить Вас с ростовщиком – Вы обидитесь?

— Нет. Ростовщичество – это основная банковская деятельность. Как и спекуляция – это самая выгодная операция в мире бизнеса. Но “там” ведь и спекуляция имеет даже смысл другой, без подтекста.

— А не бывает стыдно за банк, за республику, когда просите кредиты на Западе, насколько это нормально?

— Я отвечу на Ваш вопрос. Но сначала скажу о том, что существует мнение обо мне – как о человеке жестком, грубом, наглом. Оно, может быть, связано со стилем моего поведения. Я делаю сложное, неделикатное дело. Чем отличается западный человек от нашего: его с детства приучают – жизнь злая и жестокая штука. У нас же всегда формировалось убеждение: светлая и радостная жизнь до пенсии, а потом – тоже. Что касается меня, то я горд, что родился здесь, а просить помощи – при этом не испытываю никакого комплекса неполноценности. Я знаю, наверное, достаточно неплохо западный образ жизни – поверьте мне: как не было справедливости у нас, так нет ее и у них. А что мы бедные – это же факт!

— А вот как сами смотрите на то, что с Вами произошло, как оцениваете полную профессиональную переориентацию?

— Это жизненный путь, понимаете, стечение обстоятельств. И сегодня по-прежнему у меня нет ощущения, что я чего-то достиг. Я знаю, что за взлетом часто бывает падение. Знаю свои достоинства и недостатки. Я работоспособный, это заложено генетически, как и потребность побеждать. У меня хорошие семейные отношения. Раньше ведь у нас что считалось нужным для карьеры: умение пить водку и надежная семья. Это, видимо, актуально и сегодня. А недостатки... Мне говорят, я стал недостаточно внимателен к людям. Понимаю это, но что-то изменить... У меня, поймите, очень высокие требования к себе, такой подход:

в работе себя не жалеть. Плохо, если это переносится и на окружающих.

Моя программа развития банка рассчитана на 20 лет. Я три года работаю, еще 17 смогу работать в таком режиме – по 15-16 часов в сутки. Выходной – одно-два воскресенья в месяц. Причем мне надо обязательно бывать на званых обедах, представительствах, ездить на дорогих автомобилях. И это не "от жиру". Это правила работы. Сегодня я, например, обедаю с англичанами, ланч – с итальянцами.

— Кто оплачивает обеды?

— Если это связано с банковской деятельностью – оплачивает банк. Иначе моей зарплаты не хватит.

— Вам нравится бывать в командировках, вы находите там отдых от повседневных дел, и как часто это бывает?

— Часто! Я прямо скажу, для меня одинаково сложно и утомительно ехать как в Москву, так и во Франкфурт или Вену. Те, кто меня окружает, знают. Во-первых, как это происходит? 90 процентов всех таких поездок – я сам за рулем. Для того, чтобы экономить наши деньги, преодолевать быстрее границы – я сажусь за руль банковского "Фольксваген-пассата". Бывает, за неделю наезжаю более тысяч километров. Проехать от Франкфурта до Минска – это 1600 километров. Вот, представьте себе. Последний раз стартовал из Гамбурга в шесть утра, и вечером уже был в Минске.

— Какие отношения с западной полицией?

— Нормальные, но в Польше регулярно плачу штрафы за превышение скорости. Это справедливые штрафы, и плачу я их из своего кармана.

— А вы можете сравнивать работу своего банка с деятельностью тех банков на Западе, где Вам доводится бывать?

— Невозможно сравнивать вообще. Потому что на Западе уяснили твердо: банки и финансовая система не просто инструмент рыночных отношений,– но основа всей экономики. Как говорится, деньги – кровь экономики, а банки – ее кроветворный орган. Опыт показывает, что банковская система – национальное достояние, которое надо оберегать. И оберегают, потому что оберегают самого себя. Там ни один предприниматель шагу не ступит, не посоветовавшись с банкиром. И не один, а несколько банков фирма имеет, в том числе в качестве так называемого "домашнего" банка – как имеют домашнего адвоката или врача. И богатство банка – шикарный офис, мебель, техника – это богатство не отдельных людей, а всей страны. Это мощь и сила государства. У наших граждан мнение о коммерческих банках неважное. Оно формируется Национальным банком, который нас не любит: мы растаскиваем его клиентов, заставляем стремиться лучше работать.





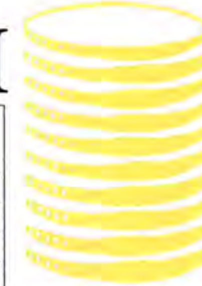
— Ходят слухи о значительных валютных вкладах и операциях "Приора". Можно ли говорить о том, что Вы конкуренты "Белвнешэкономбанка"?

— Я думаю, мы первые в республике в области валютных операций и международной деятельности. И "Внешэкономбанк" нам вообще не конкурент. Сегодня в республике существует 26 коммерческих банков, которые условно можно разделить на три группы. Первая – большая группа бывших отраслевых банков ("Агропромбанк", "Промстройбанк", "Внешэкономбанк" и некоторые другие). Это хорошие банки, изначально поставлены в льготные условия, пользуются поддержкой Национального банка и правительства, имеют свою сложившуюся клиентуру. Вторая – группа отраслевых банков, типа "Дуката", который обслуживает предприятия легкой промышленности, "Беларуси" – предприятия торговли и жилищно-коммунального хозяйства, "Приорбанка" – крупные промышленные предприятия. Третья группа – небольших коммерческих банков, ориентированных на узкий круг клиентуры. Это, например, банки "Северо-Запад", "Белорусский народный банк". Так вот, мы первыми из коммерческих банков получили генеральную лицензию на ведение валютных операций и сегодня число работников нашего валютного управления, по-видимому, выше, чем во "Внешэкономбанке". У нас имеют валютные счета крупные предприятия-экспортеры, все иностранные посольства – наши клиенты.

— Вы упомянули о поддержке некоторых банков Национальным банком. "Приору" – поддержка или противодействие?

— Сказать, что открытое противодействие – нельзя. Думается, в основе конфликта, который имеет место между нами и руководством Национального банка – разные представления о развитии банковской системы Беларуси, взгляды на место в ней Национального и коммерческих банков. К сожалению, руководство Национального банка полагает, что только оно имеет право на истину в последней инстанции. Причем эта истина не подлежит сомнению. Налицо бескомпромиссность. Но если бы не было ошибок со стороны Национального банка,– а то ведь есть! И мы до сих пор не заняли своего места в финансовой нише СНГ.

С.Приемко

ХРАНИТЕ ДЕНЬГИ  В ...

Ушли, и надо надеяться навсегда, времена, когда рядовой вкладчик имел лишь две возможности хранить свои деньги: либо дома в "кубышке", либо в сберегательной кассе. Альтернативы не было и у государственного предприятия, которое было вынуждено обращаться в один из немногочисленных государственных банков всякий раз, когда ему были нужны деньги. Монополия в кредитно-финансовой, как и во всякой другой сфере, несомненно пагубно сказывается на темпах социального и экономического развития. Однако банковская система недалекого прошлого довольно успешно справлялась со своими задачами, чего нельзя, к сожалению, сказать о современной банковской структуре. Появление значительного числа банков расширило возможности выбора клиента. Конечно, чуть больше двух десятков коммерческих банков даже для такой небольшой страны как Беларусь явно недостаточно. Но уже теперь реальный или потенциальный клиент коммерческого банка может позволить себе выбрать наиболее надежный на его взгляд и наиболее отвечающий его потребностям кредитно-финансовый институт. Дело лишь в том, чтобы вооружиться подходящей методикой определения надежности и эффективности банка и попытаться с его помощью обезопасить себя от риска потери собственных денег. Тем более настойчиво к этому толкает клиентов банков откровенно конфискационная политика государства в отношении сбережений граждан, проводимая в последнее время. Настал час быть и нам предусмотрительными.

В мировой практике для облегчения выбора надежного и добросовестного партнера в банковской сфере регулярно определяют и публикуют рейтинги коммерческих банков. В их основу положены самые разнообразные показатели, используются специальные. порой, сложные процедуры. Важное место уделяется таким показателям, как форма собственности, размеры банка, наличие отделений и филиалов, перечень предоставляемых услуг, эффективность и авторитет кредитного учреждения.

Нынешняя банковская система Беларуси является двухуровневой. Клиент имеет дело с банками второго уровня – коммерческими. Они могут быть подразделены на три группы по признаку размера и базе, на которой созданы. К первой группе относятся наиболее крупные государственные (в прошлом, а некоторые, как, например, Сбербанк, и в настоящем). Такие банки из этой группы, как Белпромстройбанк, Белвнешэкономбанк, имеют хорошо подготовленные кадры, устойчивую клиентуру. Однако они пока в недостаточной степени приспособлены к условиям рынка.

Ко второй группе относятся банки, образовавшиеся буквально с нуля путем кооперации средств предприятий и других коммерческих структур. За их плечами несколько лет упорной и драматической борьбы за выживание, в которой они приобрели опыт и авторитет. К таким банкам следует отнести «Беларусь», Приорбанк, «Дукат».

В третью группу входят банки, основанные на недавно накопленные капиталы, активно развивающиеся и осваивающие новые сферы деятельности. Таким сегодня является Белбизнесбанк, образовавшийся путем слияния четырех коммерческих банков.

В таблице, составленной на основе опубликованных годовых балансов за 1992 г. и в диаграмме можно найти достаточно поводов пораз-

ПОКАЗАТЕЛИ
деятельности коммерческих банков Беларуси по итогам 1992 г.

Табл.

Показатели / Банки	Абсолютные показатели (млн. руб.)				Относительные показатели (%)			
	размер активов	собственные средства	уставный фонд	прибыль	капитал / активы	прибыль / капитал	прибыль / активы	кредиты / активы
Белпромстройбанк	281669	3083	1358	3301	1,1	106	1,1	38,3
Белагропромбанк	368037	2145	825	3080	0,5	144	0,8	67,1
Сбербанк РБ	65987	1943	1709	1258	2,9	65	1,9	24,6
Белбизнесбанк	121389	1186	852	1789	9,2	151	1,5	32,2
Приорбанк	387760	1082	1025	645	2,8	60	1,7	25,1
Беларусь	16427	990	932	677	6,0	68	4,1	61,5
Дукат	6552	239	188	311	3,6	88	3,2	30,8
Северо-Запад	1379	131	82	37	9,5	29	2,7	61,1
Экоразвитие	370	23	20	19	5,9	82	5,1	73,6
Белсвязьбанк	45	39	38	3	8,7	77	6,0	81,7

мышлять над перспективами сотрудничества с тем или иным банком. Банки первой группы занимают ведущее место по абсолютным показателям. На 1 января 1993 г. они распоряжались 80% совокупного уставного фонда коммерческих банков Республики Беларусь. На долю семи наиболее крупных банков выпало 79% полученной прибыли.

Однако абсолютные величины не дают достаточного представления об эффективности работы банков. Нужны показатели, сопоставляющие эффект и затраты. Некоторые из них можно найти в опубликованных после проведения сертификации аудиторами балансах банков. К сожалению, не все коммерческие банки республики отважились опубликовать сведения об эффективности своей работы в открытой печати. А после недавнего решения Национального банка о признании информации, характеризующей рейтинг коммерческих банков, закрытой, большинство их клиентов лишится даже такой достаточно скупой информации о надежности финансовых институтов. Вообще же желание окутать туманом секретности большинство данных о состоянии дел банка может служить одним из сигналов неблагополучия и вероятности повышенного риска в деловых отношениях с этим банком.

Тем не менее, воспользуемся пока доступными всем данными. Первый из приведенных в таблице коэффициентов – отношение капитала к активам – характеризует эффективность использования активов банка. Его еще называют коэффициентом достаточности капитала. Из таблицы видно, что величины этого коэффициента существенно различаются. Наилучшие показатели имеют банки Северо-Запад, Белбизнесбанк и Белсвязьбанк.

Показатель отношения прибыли к активам характеризует эффективность использования активов. Он отражает способность банка к получению прибыли как за счет обеспечения доходности активов, так и минимизации затрат. По этому показателю наилучшие значения имеют Белсвязьбанк, Экоразвитие и «Беларусь».

Отношение прибыли к капиталу представляет собой важный показатель деятельности банка – норму прибыли на капитал. Этот показатель синтезирует в себе результаты многих сторон деятельности банка и дает представление о том, на какие дивиденды могут рассчитывать его акционеры. По величине этого показателя лидирующими оказались Белбизнесбанк, Белагропромбанк, Белпромстройбанк. Это подтверждает более высокую конкурентоспособность банков, преобразованных из бывших государственных финансовых институтов.

Последний из приведенных показателей – отношение кредитов к активам – характеризует эффективность использования работающих ресурсов. По этому показателю лидируют Белсвязьбанк, Экоразвитие и Белагропромбанк.

Приведенные расчеты относительных показателей могут служить лишь ориентиром. Точный анализ, разумеется, можно провести на базе подробной бухгалтерской отчетности. Объем статьи не позволяет применить более тонкие инструменты анализа, дающие возможность построить рейтинг банков республики. Рядовой клиент банка руководствуется, как правило, более простыми критериями надежности и выгоды. И поэтому малые суммы будут по-прежнему помещаться на счета Сбербанка, в один из его многочисленных филиалов, а крупные – в те банки, которые обещают более высокий процент по депозитам. Серьезным вкладчикам можно посоветовать обратиться за помощью в специализированные фирмы, которые смогут дать квалифицированный совет о том, с каким из банков лучше всего иметь дело и когда.



Доля крупнейших банков в совокупной величине уставного фонда коммерческих банков Республики Беларусь в 1992 г., %



Доля крупнейших банков в совокупной величине полученной в 1992 г. коммерческими банками Республики Беларусь прибыли, %

Н.Мельников,
кандидат экономических наук

Страхование самого ценного, что у вас есть, – вашего здоровья!

В.В.КОЛОДКИН,
директор страхового народного общества БЕЛАРОСНО



Застраховать дачу, автомобиль, другое имущество – дело известное и знакомое. Страховаться же на случай болезни, травмы, отравления - для большинства из нас услуга новая, а потому и непривычная. Полагаю, так будет продолжаться недолго. И не в последнюю очередь – благодаря усилиям компании БЕЛАРОСНО. Еще два-три года назад трудно было предположить, что в Беларуси появятся страховые компании, занимающиеся добровольным медицинским страхованием. Да еще и ставящим этот вид деятельности основным, предпочитая его многим другим, экономически более целесообразным. Теперь же положение меняется и мы уже сегодня готовы помочь гражданам республики выйти на новый уровень жизни, одним из компонентов которого является качество медицинской помощи, хотя бы минимально соответствующее мировым стандартам. В чем же заключается принципиальное отличие медицинского страхования от платной медицины? Во-первых, наши клиенты вступают во взаимоотношения с официальной организацией – страховой компанией, которая несет перед ними всю полноту ответственности за нарушения договорных обязательств. Оплатить медицинские услуги можно и непосредственно врачу или группе врачей через ВТК. Однако на практике, если возникает необходимость спросить за качество диагностики или лечения, то получается, что не с кого. Мы же выступаем гарантом выполнения договорных обязательств перед врачом, поликлиникой или больницей. Во-вторых, медицинское страхование – экономически выгодно для граждан. Например, стоимость страхового полиса – 15 тысяч рублей. В случае болезни, требующей госпитализации, уже страховая компания оплачивает услуги стационара, которые могут составлять десятки и сотни тысяч рублей. Подчеркну, что мы предоставляем клиенту качественную медицинскую помощь в комфортабельных условиях силами лучших врачей в лучших стационарах города. Конечно, лечение в этих условиях будет дороже стоить для нас. Однако мы крайне заинтересованы в том, чтобы наши клиенты получили качественную медицинскую помощь, чтобы не пришлось их "перелечивать", что будет для нас весьма накладно.

В большинстве случаев страхование у нас осуществляется по возвратному принципу. То есть: нет страхового события – деньги возвращаются страхователю. Так что застрахованному и болеть выгодно, если можно так сказать, а не болеть - еще выгоднее. Безусловно, позволить себе быть застрахованным у нас пока могут далеко не все желающие – из-за достаточно высокой стоимости страхового полиса. Однако в Минске сегодня десятки магазинов валютных и магазинов для обеспеченных лиц, куда большинство жителей могут заглянуть разве что с экскурсионной целью. Ну и что? Выход здесь один – не плакаться о недостатке средств, а зарабатывать больше.

Что касается расходования ресурсов и средств, поступающих от медицинского страхования (а в большинстве случаев мы страхуем граждан за счет средств организаций) – они идут на обеспечение взятых нами обязательств перед клиентами. Кроме того, мы рассчитываем, что сможем дополнительно к государственным ассигнованиям на содержание медицинских учреждений вложить в здравоохранение Беларуси весьма существенную сумму. Но, вообще говоря, как любой врач я хотел бы видеть читателей журнала "ДАХ", да и всех граждан Беларуси здоровыми. Это желание не только врача, но и страховщика. Поскольку чем выше уровень их здоровья, тем богаче и страховая компания!

VLADIMIR KARYAGIN

Association President of the Entrepreneurs' of the Republic of Belarus. A talented and multilaterally educated person- but, of course, without these qualities it would be impossible to become the head of such organization.

— It is not just a map. In fact, we introduce the system of monitoring activity, study the regimes of influencing the development of entrepreneurship in various regions of Belarus. We see that today many laws don't work, a number of governmental decrees aren't implemented. Again - the program of supporting and developing the entrepreneurs' activity - it will not start working by itself in the provinces, and small and medium business according to our legislature is regulated and supported mostly by local self-governing bodies. So our tasks are to somehow compare the activities of entrepreneurs, to make their analysis (and we face the problem of lacking adequate statistics here - so we'll have to work on it as well). We have allies: Antimonopoly Committee, Committee of State Property, "Commonwealth" trade-union, important ministries - each one of them has its own problems and we have common interests. We see that there exists a number of factors which could rather negatively influence the development of the entrepreneurship, e.g.,sharp growth of criminogenic influence on business security.

— How acute is this problem?

— It is a very serious problem. Criminal factor forces its way into life, criminals create their own limited liability companies, stock companies of the open and closed types. They try to extort not only cash but non-cash funds, too from the entrepreneurs. Racket acquires typical local characteristics. It acts impudently, openly, it isn't afraid of anything. It probably has an access to the information, it has the way to influence the officials.

— Touching upon this problem - what exactly happened last year when they wanted to extort five hundred roubles from you?

— Right, one of my companies was told to make a non-cash banking transfer of half a million roubles. As a resulf of the operation carried out in co-operation with the police and the KGB forces the bandits failed to extract this money from us.

— Have your foes stopped their attempts after that or do you still feel the invisible pressure?

— I personally am periodically subject to moral terror but the point is that I don't deal in financial operations - I don't have either time or wish for it. I don't deal in hard currency transactions, in selling or buying stuff and that's why objectively there are no reasons for direct extortion. Besides, I lead quite a modest life. But I have experienced certain pressure with the aim of getting ungrounded credits or certain information and there were attempts to intimidate me.

— There has appeared a new phenomenon - bureaucratization of entrepreneurs' structures. I have heard, for example, that in order to meet you one has to bribe the organizer of the meeting. And it is no use to even dream for a medium entrepreneur - again, as the rumours have it - of the rendez-vous with high state officials without giving a bribe to a certain person-

— Probably, I was the first to raise the issue of the bureaucratization of entrepreneurship. And it is only natural because entrepreneurs are the same people wiht the "Soviet" mentality. And the former department directors of the scientific-and-research institutes, the managers of the ofices which ceased to exist - today they are directors of commercial enterprises. And - they are different from Western merchants, owners of small and medium companies where, by the way - not to be mixed with major companies - a manager or a general director is not afraid of labor. The qwner of a bakery will have his hands in flour - our managers don't know how to use either heads or hands. They only know how to give orders. But I think situation will soon change because such activity is extremely expensive and non-productive.

— I would like you to answer one more question: you are editor-in-chief of the "Business Herald" journal. What do you derive from doing it?

— The message which I don't manage to send at meetings and conferences is accumulated in the articles on the pages of the journal. It doesn't have a lot of advertizing, it has become one of the serious economic publications read by specialists, researchers. It gets to the libraries of 52 countries of the world, including the USA Congress Library, French National Assembly Library. We send our journal according to the rating list to the most prominent public figures of the CIS countries. And this journalist activity gives me the possibility to maintain certain intellectual level. I didn't set forward the aim of creating either a mass culture or an elite journal - I simply wanted to fulfil what hasn't yet been fulfilled in my everyday work.

— Your impressions and remarks on our magazine, please -

— The appearance of DAKH was a great gift to me. I am very happy as it is a new phenomenon of our life. It is beautifully printed, the ideas are presented in an interesting way, you get us acquainted with the interesting people of our Republic. I would like to wish you all the best, long life and good readers.



Владимир КАРЯГИН

Президент Союза предпринимателей Республики Беларусь. Личность одаренная и разносторонне образованная, без чего, собственно, стать главой такой организации было бы невозможно.



Редакции пришлось немало потрудиться, чтобы взять интервью у этого человека в нерабочей обстановке, а не на бегу или в ходе пресс-конференций, которые Союз предпринимателей периодически устраивает для журналистов. Время президента расписано по минутам, оно стоит дорого и мы это понимаем. Возможно, потому наш разговор начался без традиционного в таких случаях пролога, и я предлагаю Вам, уважаемые читатели, ознакомиться с тем, что записал мой диктофон.

— Владимир Николаевич! Впервые в Беларуси, наконец, разработана программа поддержки и развития предпринимательства. Ее основные направления одобрены Президиумом Совета Министров республики. Все ли Вас, как одного из разработчиков, в ней устраивает?

— В основном не устраивает. Поскольку она отразила наше представление о малом звене в бизнесе. А это представление отстает лет на 20-30 от тех реалий, которые сегодня складываются вокруг задач и роли малого, среднего бизнеса в экономике любой индустриально развитой страны. Программа не дает ответа на вопрос: каким нам необходимо видеть малый и средний бизнес, отображая скорее обывательские представления, а не потребность сегодняшнего дня, тем более - дня завтрашнего. Но я не отчаиваюсь, поскольку точка отсчета сделана, и мы можем вносить теперь корректировки в этот документ, а они обязательно будут сделаны. Я полагаю, что с учетом инфраструктуры нашей экономики, уровня квалификации кадров мы вполне могли бы сделать ставку на развитие малого и среднего бизнеса в сфере индустриального производства, внедренческой деятельности, использования самых современных технологий, сервисного обслуживания крупных промышленных предприятий. Об этом говорится, но такие моменты не являются в программе ключевыми. Тем не менее, в ней просматривается определенный правовой коридор по развитию и поддержке малого и среднего бизнеса.

— А Вам не приходится сталкиваться с таким суждением: зачем ему помогать, этому бизнесу – он и так достаточно богат. Все-таки богатство частного бизнеса: миф - или реальность?

— Богатство частного бизнеса – это миф. Основных средств частный бизнес, как правило, не имеет. Их придется накапливать 15-20 лет. Сегодня малый и средний бизнес ютится в подвалах, на чердаках, в собственных квартирах. Отсюда – нечего ожидать никаких зарубежных инвестиций, потому что в воздух деньги не вкладываются. Первый вопрос, который задают иностранные инвесторы, готовые создавать совместные предприятия – у вас есть помещения, земля, что есть? И еще: средняя зарплата в предпринимательском секторе по темпам роста втрое ниже, чем в государственном. Бывает, что ее минимум ниже официально установленного. Многие не верят в это, но большинство субъектов хозяйствования, зарегистрировавшись, по году вообще не получают никакой зарплаты. Все средства уходят на аренду помещений, оплату лицензий, пошлины. Люди, наоборот, "проедают" ранее нажитое, чтобы наладить собственное дело. А, помимо всего прочего, и налоговая система не стимулирует внутренние инвестиции, не способствует накоплениям.

— Вот мы говорим, что программа одобрена в Совете Министров Беларуси. А в каких отношениях лично Вы с руководством республики?

— Руководство – довольно общая формулировка. Но если конкретно, то, я считаю, ко мне достаточно терпимое отношение со стороны Председателя Совета Министров и его первого заместителя. Министр финансов меня просто ненавидит, хорошие отношения с Председателем Национального банка.

— Господин Шушкевич что-нибудь знает о Союзе предпринимателей?

— Господин Шушкевич знает, но, наверное, меньше, чем любой иностранный гражданин. Я думаю, господин Шушкевич просто не хочет знать той почвы, на которой стоит.

— Наблюдая за Вашей увлеченностью делом, иногда ловлю себя на мысли, что работа для Вас – как игра,– не обижайтесь, пожалуйста, за такое сравнение...

— Я думаю, Ваша формулировка довольно близка к истине, поскольку я занимаюсь тем делом, в перспективу которого верю. Убежден в том, что могу оказать определенное воздействие на результат. Ведь можно делать один частный бизнес, а можно оказывать помощь тысячам частных бизнесменов, помогать людям реализовывать себя. Да, у меня тоже есть свой частный бизнес – мое издательское дело, школа бизнеса, но они при нынешних темпах жизни отодвинуты на второй план, потому что сегодня надо в первую очередь поддержать тех, у кого свое дело пока не налажено. Я думаю, кстати, что это будет питательной средой и для моего собственного бизнеса. То есть, сегодня я формирую тот состав участников, который завтра будет повышать квалификацию, пользоваться результатами исследований моих коллег, будет потреблять нашу продукцию или услуги.

— Ну а что за плечами у господина Карягина? Что дает Вам моральное право учить других?

— Жизнь была насыщенной. 22 раза командиром студенческих отрядов выезжал на ударные стройки. На карте страны есть города и поселки, которые я назвал и построил. Нерюнгри, в возведении которого я принимал участие с первого колышка и делал первый план социально-экономического развития. Принимал участие, как командир студотряда, в строительстве пионерских лагерей заводов "Горизонт" и "Термопласт", обустройстве Мозырского нефтеперерабатывающего завода, не говоря уже о возведении Зейской ГЭС, Нерюнгринской ГРЭС, Вилюйской и Богучанской ГЭС. Я набирался опыта у очень сильных руководителей, занимался управленческим консультированием. Совмещал работу командира студенческого отряда с должностью ночного директора крупных индустриальных объектов. На этом я постигал азбуку управления и, конечно, зачитывался западными бестселлерами в области управления. Мне посчастливилось встретиться, будучи студентом, с академиком Аганбегяном, с группой его сотрудников вместе проводить научные исследования.

— А по специальности Вы – кто?

— Основная, первая моя специальность – это философ. Параллельно учился в медицинском и политехническом институтах. Сейчас на протяжении многих лет занимаюсь экономикой.

— По-моему, сегодня Вы еще и картограф. Я знаю, что создается карта предпринимательского климата республики...

— Это не просто карта. Фактически мы налаживаем систему мониторинговой деятельности, изучаем режимы воздействия на развитие предпринимательства в различных регионах Беларуси. Мы видим, что здесь надо учитывать целый ряд местных факторов, экологических, климатических. Очень много зависит от факторов субъективных – наличия в данном районе программы, отношения депутатов райсовета. Мы видим, что сегодня многие законы не работают, целый ряд правительственных постановлений "зависает" в воздухе. Да и та же программа поддержки и развития предпринимательства – она сама по себе не будет реализовываться на местах, а малый и средний бизнес по нашему законодательству ведь регулируется и поддерживается в основном местным самоуправлением. И вот каким-то образом сопоставить деятельность предпринимателей, дать анализ,– а мы сталкиваемся с тем, что и статистики адекватной нет – придется вести и в этой области серьезную работу,- вот это наши задачи. У нас есть союзники: антимонопольный комитет, Комитет по госимуществу, профсоюз "Садружнасць", силовые министерства, у каждого из которых есть свои проблемы и общие интересы с нашими стыкуются. Мы видим, что существует ряд факторов, которые могут достаточно негативно воздействовать на развитие предпринимательства, в том числе –

РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ

Союз Предпринимателей



резкое усиление криминогенных влияний на безопасность бизнеса.

— И насколько это острая проблема?

— Это весьма серьезная проблема. Криминальный фактор вторгается в жизнь, преступники создают свои общества с ограниченной ответственностью, свои акционерные общества открытого и закрытого типов. Сегодня идет вымогательство уже не наличных, а безналичных денег у предпринимателей. Рэкет приобретает чисто отечественные характеристики. Действует нагло, открыто, ничего не боится. Видимо, есть доступ к информации, есть способы воздействия на должностных лиц.

— Коль уж затронули такую тему – что это за история с вымогательством у Вас в прошлом году пятисот тысяч рублей?

— Да, одной из моих компаний было предложено перечислить полмиллиона рублей по безналичному расчету. Была развернута операция в сотрудничестве с правоохранительными органами, КГБ, и эта попытка бандитов потерпела фиаско.

— Охота пропала после такого отпора у Ваших недругов, или Вы по-прежнему чувствуете незримое давление?

— Лично я периодически подвергаюсь моральному террору. Но дело в том, что я не занимаюсь финансовыми операциями: на это нет ни времени, ни желания. У меня не проходят валютные операции, не занимаюсь куплей-продажей и объективно нет поводов для прямого вымогательства. Плюс ко всему – веду достаточно скромный образ жизни. Но вот давление с целью получения необоснованных кредитов, определенной информации – это было, как были и попытки запугать.

— Сейчас отмечают новое явление - бюрократизацию предпринимательских структур. Я слышал о том, например, что для того, чтобы встретиться с Вами – надо дать взятку организатору такой встречи. А о рандеву с высшими государственными чиновниками, опять же по слухам, без взятки соответствующему лицу предпринимателю средней руки можно и не мечтать...

— Наверное, я первый поднял вопрос о бюрократизации предпринимательства. А что же вы хотите – ведь сюда пошел тот же наш человек с "совковым" менталитетом. И бывшие заведующие отделами НИИ, руководители расформированных контор – они сегодня директора коммерческих предприятий. И, в отличие от западных коммерсантов, владельцев малых или средних фирм, где, кстати, – не путать с крупными компаниями!– менеджер, управляющий не чурается черновой работы. У владельца пекарни – руки в тесте,– у нас же эти руководители не могут работать ни головой, ни руками. Они умеют только отдавать распоряжения. Но, я думаю, скоро это пройдет, поскольку такая деятельность крайне дорога и непроизводительна.

— И попрошу ответить мне, как художник художнику: журнал "Деловой вестник", главным редактором которого Вы являетесь – что он Вам дает?

— То, что мне не удается высказать на встречах, конференциях – оно аккумулируется в статьях на страницах журнала. В нем мало рекламы, он вышел в разряд серьезных экономических изданий, тех, что читают специалисты, исследователи. Он поступает в библиотеки 52 стран мира, в том числе – библиотеки Конгресса США, Национального собрания Франции, мы распространяем свой журнал по рейтинговому списку среди известных деятелей стран СНГ. И эта журналистская деятельность позволяет мне поддерживать определенный интеллектуальный тонус. Я не ставил целью создать ни массовый, ни элитарный журнал – просто мне хотелось как-то реализовать то, что в практике повседневной работы не находило своего осуществления.

— Ваши пожелания и отзывы о нашем журнале...

— Для меня появление "ДАХа" было большим подарком. Я был очень рад ему как новому явлению нашей жизни. Прекрасно оформленный, с хорошей, свежей подачей мысли, с представлением интересных людей нашей республики. И я бы пожелал Вашему журналу активной, долгой жизни и достойных читателей.

С.Приемко

Our editorial staff had to work hard trying to interview Mr.Karyagin in informal surroundings and not at the press-conferences periodically organized by Entrepreneurs' Association for the journalists. The schedule of the president is very busy, his time is very expensive and we realize it. Maybe, that's why our conversation didn'start with the traditional prologue and I invite you, dear readers, to get acquainted with the information recorded on my dictophone.

— Vladimir Nikolayevich, finally in Belarus for the first time there has been worked out a program of supporting and developing the entrepreneurs' activity. Its main clauses were approved by the Presidium of the Council of Ministers of the Republic. Are you- being one of those who worked on itsatisfied with everything in the program?

— Basically, I am not. Because it reflected our notions of a small link in business chain. And this notion is approximately 20 - 30 years late for the present realities in the sphere of the tasks and role of the small and medium business in the economy of any industrially developed country. The program doesn't answer the question of how we have to view small and medium business. It rather reflects the public notion and not the necessity of present time, not to mention the future. But I am not upset because we have established a starting-point and now we can introduce corrections to this document and it will necessarily be done. I think that taking into consideration the infrastructure of our economy, the qualification level of our personnel we could fully count on developing small and medium business in the sphere of industrial production, promoting activity, using most modern technology, service of the major industrial enterprises. The program mentions it but these clauses are not the key ones in it.But still it gives the possibility to build a certain legal corridor for developing and supporting small and medium business within its framework.

— Have you heard such an opinion being voiced: there is no need to help the business, it is sufficiently wealthy as it is. So-the wealth of private business - is it a myth or a reality?

— The wealth of private business is a myth. Private business, as a rule, doesn't have fixed assets. It will take from 15 to 20 years to accumulate them. At present small and medium business is cooped up in cellars, attics, private apartments. Hence - no use waiting for any foreign investments because nobody will invest in the air. The first question which is asked by the foreign investors who are ready to create joint ventures is: Do you have land, facilities, what do you have? And one more thing- the average salary in the entrepreneurs' sector of the economy grows three times slower in comparison with the state sector. It sometimes happens that its minimum is lower than the officially fixed one. Many people don't believe it but the majority of economic subjects don't get any salary at all within a year after the registration. All funds are used to rent the facilities, to pay the licenses and the duties. The people tend to rather spend what has been earned before in order to build up their private business. And, besides, the tax policy doesn't stimulate internal investments, doesn't help to make accumulation on the capital.

— We know that the program was approved by the Council of Ministers of Belarus. What are your personal relations with the leaders of the Republic?

— When we say "the leaders" it sounds like an abstract definition. Concretely speaking, I think that the Chairman of the Council of Ministers and his First Deputy display quite tolerant attitude towards me. Minister of Finance simply hates me. I have good relations with the Chairman of the National Bank.

— Does Mr.Shushkevich know anything about the Entrepreneurs'Association?

— He does, but I think he knows about it less than any foreign citizen. I think Mr.Shushkeich simply doesn't want to know the ground he treads.

— Watching you being so deeply interested in your work I sometimes catch myself thinking that your work is something like a play to you - please, don't get offended by such comparison-

— I think that your definition is quite true because I am busy with the cause in the future of which I believe. I am sure that I can produce a certain impact on the result. Because it is one thing to deal with one's own private business and it is quite another thing to provide assistance to thousands of private businessmen, to help these people see themselves fulfilled. I have my own private business, that's right. It is my publishing activity, business school. But, taking into account the present life tempo, they have been moved to the background because first of all now it is necessary to support the newcomers who aren't yet firmly established in their business. By the way, I think that it will also serve as nutritive media for my own business. That is, today I form the society of participants who will improve their skills tomorrow, who will use the results of my colleagues' investigations, who will become consumers of our production and services.

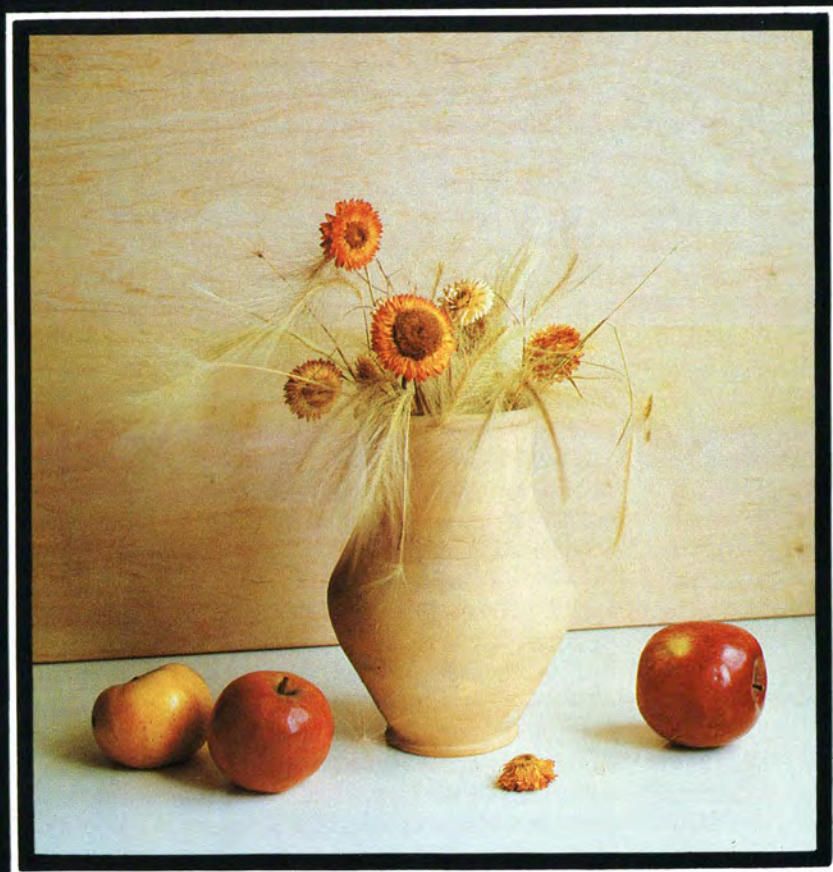
— Mr.Karyagin, what do you have behind you? What gives you the moral right to teach others?

— My life has been very full. 22 times as the commander of the students' construction teams I went to work at the top-priority construction projects. On the map of the country there are'cities and villages named and built by me. Neryungri– I took part in its construction from the very first peg, I made the first plan of its socio-economic development. I also participated as the commander of the students' construction teams in the construction of the pioneer camps of the "horizont" and "Thermoplast" plants, in the equipping of Mozyr oil-processing plant, not to mention the erection of Zeya, Neryungri, Vilyuy and Boguchany hydro-electric power stations. I learned from the experience of very competent managers, got interested in the managerial consulting. Being the commander of the students' construction team I also worked as the night-watchman of major industrial objects. I learned the fundamentals of management and became engrossed in reading Western bestsellers in the sphere of management. When a student I was lucky to meet with the Academician Aganbegyan and to conduct scientific investigations together with the group of his colleagues.

— What is your educational background?

— I am a philosopher by education. But - parallelly to getting a degree in philosophy - I studied at Midical School and Polytechnical Institute. For many years now I have been interested in economics.

— I think you are a cartographer, too. I know that the map of entrepreneurs' climate of the Republic is being created.



'93

ИЮЛЬ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 JULY
АВГУСТ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 AUGUST
СЕНТЯБРЬ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 SEPTEMBER

ЗВЕЗДНЫЙ ЧАС БЛИЗОК, ТОЛЬКО МЫ ЕГО НЕ ЗАМЕЧАЕМ

Недавно я для самого себя провел небольшое исследование. Слушая теле- и радиопередачи, читая газеты и журналы, попытался подсчитать, как часто и в каком контексте сегодня в средствах массовой информации говорят об экологии. Результаты наблюдений получились достаточно неожиданными.

Оказалось, что чаще всего рядом с этим понятием соседствует какое-нибудь грандиозное событие, щекочущее нам нервы, подогревающее в нас страх за судьбу всего человечества. Покопайтесь в своей памяти, вспомните, когда вы в последний раз слышали об экологии. Правильно, когда речь шла об исполинских катастрофах, авариях или других катаклизмах типа Чернобыля, озонных дыр в атмосфере, массовой гибели всего живого в результате разлившейся нефти в океане или взрыва на каком-нибудь секретном объекте.

Честно говоря, после этого исследования я стал гораздо лучше понимать, почему едва ли не везде в бывшем Союзе, в том числе и в Беларуси, так медленно, с таким неимоверным скрипом и надрывом решаются проблемы охраны природы. А все, оказывается, очень просто. Массовое сознание обывателя сегодня приучено (и мы, журналисты, в этом особенно постарались!) мыслить в области экологии исключительно глобальными категориями. В итоге совершенно в стороне от этого "вселенского" видения экологических проблем остаются вопросы куда менее масштабные, но гораздо более влияющие на здоровье каждого из нас, живущих в конкретном микрорайоне. Самое неприятное заключается в том, что этой экологической "дальнозоркостью" общественного сознания умело пользуются те, кому по роду своей деятельности положено заниматься решением местных экологических проблем. Им выгодно общественное мнение, убаюканное разговорами о грандиозных авариях



и не замечающее, скажем, ночных выбросов вредных веществ в атмосферу на соседнем заводике или крохотной котельной довоенной постройки за ближайшим забором, коптящей на весь микрорайон.

Да и сами мы разве не спокойно воспринимаем информацию о том, что завод, на котором работают наши близкие и родственники, сбрасывает в городскую канализацию соли тяжелых металлов? Разве автостоянка, расположенная в водоохранной зоне Свислочи, это повод для общественного возмущения? Разве, глядя на зеленеющие парки и скверы Минска, можно назвать его городом, стоящим на грани экологической катастрофы? Разве все это сопоставимо с тем же Чернобылем?

А состояние экологии столицы Беларуси сегодня действительно близко к критическому. Достаточно вспомнить хотя бы некоторые факты. По самым свежим данным городского эндоэкологического центра, у каждого пятого ребенка в Минске содержание свинца в крови выше допустимого уровня. Практически сформировалась группа риска по содержанию в организме ртути. Семьдесят процентов детей имеют пониженный иммунитет. В старших классах в городе уже нет здоровых детей. Смертность в столице растет, а рождаемость падает.

Все эти факты дали основание Минскому городскому отделению Белорусского экологического союза заявить в своем недавнем обращении к Председателю Верховного Совета республики, что Минск находится на грани экологической катастрофы. Но этого явно никто не хочет замечать. Все заняты решением глобальных проблем.

Разве можно в таком случае увидеть, что защитный лесопарковый пояс Минска интенсивно разрушается? Уже практически уничтожены



все придорожные лесополосы. И планомерно уничтожаются водоохранные зоны. В хозяйствах пригородной зоны поля распахиваются до уреза воды, а жилые дома строятся прямо в санитарно-защитной зоне Вилейско-Минской водной системы с выпуском канализационных стоков прямо в водоем. А ниже по течению – в ряде районов белорусской столицы – эту воду берут для питьевых целей. Вот такой круговорот получается.

В самом городе на целом ряде предприятий гальванические производства не имеют систем очистки, а если они есть, то работают из рук вон плохо. Ну и что? Недавно главный инженер Минского тракторного завода буквально сразил всех на заседании Минского горисполкома своим заявлением о том, что природа-матушка и сама может справиться с выбросами предприятий. В принципе, сегодня многие хозяйственники думают аналогичным образом. Не потому ли и экологическая ситуация в городе продолжает ухудшаться, что мышление у многих наших руководителей остается все еще на пещерном уровне?

А ведь в других городах республики ситуация едва ли не хуже. Убедиться в этом пришлось, побывав на недавнем совещании в Минске представителей депутатских комиссий по экологии местных Советов и комитетов по экологии, представляющих исполнительную власть на местах. По признанию многих участников этого совещания, в белорусской глубинке об экологии вообще мало кто задумывается. И пример им в этом отношении есть с кого брать - со своего родного правительства. Не без его участия экологи Беларуси в этом году недосчитались сотни миллионов рублей, которые должны были пойти на природоохранные цели.

Совет Министров только с 1 апреля ввел новый размер платы за выбросы вредных веществ, хотя в утвержденном бюджете республики сумма на экологические нужды исчислялась, исходя из введения этой платы с 1 января. Минск, например, из-за этой "забывчивости" правительства не получил на выполнение экологических мероприятий в первом квартале более двухсот миллионов рублей.

Да, сегодня об экологии забыли. Но очень скоро ей вновь будут клясться в вечной любви. Потому что следующей весной должны состояться досрочные выборы в республиканский парламент. А экология всегда была важной козырной картой в крупной политической игре. Вот когда на нее все обратят внимание. Вот когда для нее наступит звездный час, который экологические силы республики должны использовать с гораздо большим эффектом, чем это было на предыдущих выборах.

Тогда, прямо скажем, экология Беларуси проиграла свою предвыборную кампанию. В республиканский парламент смогли пробиться только два депутата, которых поддержали солидные экологические силы. По сути дела, мощного экологического лобби в Верховном Совете не получилось. В итоге мы имеем то, что имеем – единственный принятый за эти несколько лет экологический закон – "Об охране окружающей среды", да и тот далеко не идеальный и опоздавший на несколько лет.

Наученные горьким политическим опытом, "зеленые" на этот раз должны действовать гораздо сплоченнее и активнее, а главное - сегодня должны начать подготовку своих кандидатов в депутаты. Критерий в их отборе может быть только один: глубокое экологическое сознание, умноженное на страстное желание изменить к лучшему то, что нас окружает – воздух, воду, землю и самого человека.

Борис Залесский,
главный редактор газеты "Экология Минска"

Ecology

TIME OF TRIUMPH IS SOON TO COME, ONLY WE DON'T NOTICE IT

Not long ago I have conducted a small personal investigation. Watching TV, listening to the radio, reading newspapers and magazines I've tried to count how often and in what context mass media means turn to ecology now. The results of my observation have proved quite surprising.

It turned out that most often this notion is accompanied by some important event tickling our nerves and raising fear for the fate of the whole mankind. Try to recollect when it was last that you heard something about ecology. Right, it was when you heard about gigantic catastrophes, accidents or other cataclysms like Chernobyl, ozone gaps in the atmosphere, mass destruction of fauna as a result of the oil spilled in the ocean or explosion at some classified object.

Mass public conscience has been used (and we, journalists, are especially to blame here) to applying global categories to the sphere of ecological thinking. As a result, less global problems which, nevertheless, influence the health of every one of us living in a certain residential area are set aside from this "oecumenical" vision of ecological problems. What is most unpleasant is that this ecological "far-sightedness" is extensively used by those who are in the position of solving local ecological problems. The public opinion which is put to sleep by the talks of the gigantic catastrophes and which doesn't notice, say, nocturnal discharges of toxic substances in the atmosphere at the neighboring factory or at the tiny boiler-room of the pre-war construction behind the fence which pollutes the whole neighborhood is very convenient for them to deal with.

And we - don't we patiently accept the information that the plant where our relatives and friends work discharges salts of heavy metals into the city sewage system? Are we indignant with the parking lot located in the vicinity of the Svisloch river? Can we call Minsk the city on the brink of ecological catastrophe when looking at its green parks and gardens? It's incomparable with Chernobyl, right?

And the ecological situation in the capital of Belarus is really close to being critical. Suffice it to remember some facts. According to the latest data of the city endocrinological center every fifth child in Minsk has lead blood rate higher than it could be acceptable. There practically is a risk group of people with high concentration of mercury in the organism. Seventy percent of children have decreased immunity. In high school in the city there aren't any healthy children left. The death rate in the city increases and the birth rate decreases.

All these facts provided grounds for the Minsk city department of Byelorussian ecological union to announce in its latest address to the Chairman of the Supreme Soviet of the Republic that Minsk is on the brink of ecological catastrophe.

The situation in other cities of the Republic is even worse at times. I had the chance to get evidence for it after I visited the conference of the representatives of ecological deputies' commissions of the local Soviets and ecological committees which are local executive power bodies. In the opinion of many participants of this conference people tend not to think about ecology in Byelorussian provinces. And in it they follow the example provided by their government. It is owing to its activity that the Byelorussian ecologists have lost hundreds billion roubles which were supposed to be used for nature-preserving purposes.

The Council of Ministers introduced new payment tariffs for the discharges of toxic substances only on April 1 though the approved republican budget stated the sums to be spent for ecological purposes taking into account the introduction of these tariffs on January 1. As a result, Minsk, for example, didn't get more than two hundred million roubles for the ecological program in the first quarter because of the government's "forgetfulness".

Yes, they have forgotten about ecology today. But soon they will remember it and start singing songs of eternal love to her. Because next spring there will be held pre-schedule elections to the republican Parliament. And ecology has always been an important trump-card in any major political game. And then everybody will pay attention to it. And the time of its triumph will come - and this time will have to be used by the ecological forces of the Republic much more efficiently than it was during the previous elections.

At that time, one has to admit, ecology of Byelorussia lost its election campaign. Only two deputies supported by major ecological forces managed to get into the republican Parliament. So we failed in creating powerful ecological lobby in the Supreme Soviet. As a result we have what we have now - the only ecological law adopted since then - "On Protection of the Environment" - which is far from being ideal and which is several years late.

Taught by the bitter political experience the "Green" this time have to act more actively and in unison. What is important - they have to right now start preparing their candidates for people's deputies. Their choice criterion should be deep ecological conscience multiplied by the ardent desire to positively change our surroundings, i.e. air, water, land and the human being, too.

Boris Zalessky.
Editor-in-chief,
"Minsk Ecology" newspaper

ФРАНЦИСК СКОРИНА

24-ГО МАЯ БЕЛАРУСЬ ОТМЕТИЛА ДЕНЬ СЛАВЯНСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ И КУЛЬТУРЫ



ного преград вставало на историческом пути белорусского народа, его духовного и творческого развития. Тем значимее вклад в мировую культуру лучших его представителей, например, белорусского ученого и первопечатника Франциска Скорины. Получив образование в университетах Польши, Италии, он был образованнейшим человеком своего времени. Прусский герцог Альбрехт Бранденбургский назвал его мужем несравненного разума, наиученейшим доктором искусства и медицины.

Родился Францишек в "славном городе Полоцке"– именно так называл он его в предисловии и послесловии к своим книгам, других документах. Точная дата его рождения не установлена, биографы называют ее приблизительно: не позднее 1490 года.

Помнится, как лет двадцать назад на здании кинотеатра "Космос" в Новополоцке, городе-спутнике старинного Полоцка, мне довелось увидеть афишу "Я, Франциск Скорина". Тем фильмом Бориса Степанова, может быть, начиналось возвращение домой сына своей земли. Впрочем, личность Франциска Скорины всегда вызывала большой интерес у ученых. Но, к сожалению, для широких масс обстоятельства его судьбы оставались неизвестными. Долгие годы в Советском Союзе разговор об общечеловеческих ценностях носил трибунный характер. Глубинное же, национальное затмевалось потоком общих фраз и слов.

На родине, в Полоцке, Франциску Скорине почти не довелось жить. Помимо Польши, Италии, где он учился, домашней пристанью для него были и города Литвы, Германии, Чехии. В Вильнюсе находилась последняя типография белорусского первопечатника. Предполагается, что в 1530 году во время огромного пожара в этом городе она сгорела. Здесь же, в Вильнюсе, Франциск женился на Маргарите, вдове советника Виленского Юрия Адверника. В последние годы жизни Скорина был садовником-ботаником в Пражском королевском ботаническом саду.

Как видим, широта знаний этого человека поразительна. Его наследие до сих пор до конца не изучено. Интерес к личности белорусского первопечатника проявляют в разных уголках земного шара. Об этом свидетельствовали и события, проходившие в рамках празднования 500-летия Скорины. Юбилей его был обозначен целым пятилетием: 1985-ым - 1990-ым годами (связано это с неустановленной точно датой рождения). Отмечался он и по линии ЮНЕСКО. В торжествах в Америке, посвященных юбилею Скорины, принимал, например, участие известный белорусский ученый Адам Мальдис. Он рассказывал о неподдельном живом интересе к встречам и эмигрантов-белорусов, и американцев, письмах от них, приходивших потом в белорусское представительство при ООН.

Празднование юбилея Скорины стало новым толчком для всестороннего изучения его творчества, того влияния, которое он оказал на развитие культуры Беларуси. Не случайно недавно в республике создан Национальный научно-просветительский центр имени Франциска Скорины. Он объединяет белорусских ученых, ведущих поиск в разных областях гуманитарных знаний – языка, литературы, истории. Конечно же, отправная точка его – наследие Скорины. Центр широко начал издавать написанные первопечатником книги. Например, готов к печати уже 3-ий том "Библии" – одного из самых значительных трудов Скорины. Тем, кто впервые столкнется с его книгами, предстоит сделать немало удивительных открытий.

Два года назад учреждена государственная награда - медаль Франциска Скорины, которой удостаиваются деятели науки и культуры за успехи в развитии истории, белорусского языка и литературы.

Человек большой культуры, нравственной красоты, духовного мужества, Франциск Скорина был подлинным представителем своей белорусской нации. Нации, которой еще предстоит занять достойное место в мировом сообществе.

А.Стулова

(На фото **Е.Козюли** *– работа художника В.Тихонова «Франциск Скорина»)*



On May 24 Belarus celebrated the Day of Slavic Writing and Culture

FIRST PRINTER FRANCISK SKORYNA

There were many barriers impeding the historical progress of the Belarussian people, their spiritual and creative development. So much the more important is the contribution of their best representatives - e.g., Francisk Skoryna, Belarussian scholar and first printer - to the world culture. Having been educated in Polish and Italian universities he was one of the most knowledgeable people of his time. Prussian Duke Albrecht of Brandenburg called him a man of incomparable wisdom, one of the best educated doctors of art and medicine.

Franziszek was born in the "renowned city of Polotsk" - this is how he called it in the prefaces and postscripts to his books and in other documents. The exact date of his birth hasn't been established, his biographers provide us with the approximate date - not later than 1490.

I remember - about twenty years ago I saw a poster of the movie "I, Francisk Skoryna" on the "Cosmos" movie theater in the city of Novopolotsk (a satellite city of the ancient Polotsk). That movie directed by Boris Stepanov probably started the process of the native son of his land coming back home. The person of Francisk Skoryna has always been of great interest to the scholars. But, infortunately, for a long time public at large wasn't aware of the circumstances of his life. For many long years the subject of general human values was being discussed in a declarative way in the Soviet Union. The deep national essence was shunned by the flow of general phrases and words.

Francisk Skoryna practically never lived in his mother-city of Polotsk. Besides Poland and Italy where he had studied he lived in the cities of Lithuania, Germany, Czechia. The Belarussian's first printer's last printing-house was located in Vilnius. They think that it was burnt in 1530 during the great fire raging in that city. It was there, in Vilnius, that Francisk married Margarita - widow of Yury Advernik, Vilnius councillor. During the last years of his life Skoryna worked as a gardener-botanist in the Royal Botanical Gardens in Prague.

As we see, the scope of this man's knowledge is amazing. His heritage hasn't yet been studied completely. Specialists from various parts of the world are interested in the personality of the Belarussian first printer. And the events within the framework of the celebration of Skoryna's 500th anniversary testify to this interest. His jubilee was being celebrated during five years (1985-1990) due to the unknown date of his birth. The UNESCO organization took part in these celebrations, too. Adam Maldis, a famous Belarussian scholar, participated in the jubilee Skoryna events in America. He remembers the genuine interest to the events displayed both by Americans and Belarussian emigrants, the letters which were later received by the Belarussian mission at the UNO.

Skoryna's celebration provided a new impetus for the comprehensive study of his creative activity, of his influence on the cultural development of Belarus. It was not by chance that the National Scientific-and-Enlightening Center named after Francisk Skoryna was set up in the Republic not long ago. It unites Belarussian scholars carrying out investigations in the various spheres of humanities - language, literature, history. And the starting-point for these investigations is provided by Skoryna's heritage. The Center has started to publish books written by the first printer. The 3rd volume of the "Bible" - one of the most significant works by Skoryna - is ready for publication. Those who will read his books for the first time will make many surprising discoveries.

Two years ago there was instituted a state award - Francisk Skoryna medal - which is to be granted to specialists in science and culture for their achievements in the development of history, Belarussian language and literature.

A man of great culture, moral beauty, spiritual valour, Francisk Skoryna was a true representative of his Belarussian nation which is yet to occupy its proper place within the world community.

A.Stulova.
Photo: **Y.Kozyulya**
(painting "Francisk Skoryna" by artist V.Tikhonov)

(Окончание. Начало в №2 за январь-март 1993 г.)

НЕСВИЖ

Старожилы рассказывают, что во время войны немцы приказали сдать из костела все изделия из цветных металлов, и в первую очередь медные трубы орга́на. Нашлись смельчаки, которые сохранили трубы, а врагу предоставили ложную справку, будто "все сдано новым властям".

В полуподвальном помещении костела, перекрытом массивными сводами, находятся захоронения самих Радзивиллов. У входа – небольшая часовенка с лепным алтарем и коваными железными решетками. Свет в усыпальницу проникает сквозь маленькие окошки. На полу стоят в два ряда совершенно одинаковые гробы из березовых досок, окрашенных в темно-коричневый цвет. Прочесть некоторые из надписей на гробах очень трудно, ибо краска частично осыпалась.

Отдельную почетную камеру в усыпальнице занимает семья Екатерины Собесской, сестры польского короля Яна Собесского, принесшей клану Радзивиллов не только свое приданное, но и большую часть имущества брата-короля. Рядом с захоронением Екатерины несколько небольших гробов ее детей, умерших в младенчестве.

Радзивиллы обычно хоронили умерших в скромной одежде, без украшений и драгоценностей. Но, несмотря на это, в усыпальницу не раз проникали кладоискатели. В 1953 году по просьбе жителей медицинская комиссия под руководством профессора В.Червакова провела исследования в усыпальнице, чтобы выяснить – не опасны ли Радзивилловские мумии в санитарном отношении. Оказалось, что древние врачи смазывали покойных специальными бальзамитами – смолистыми и душистыми веществами. Пропитавшиеся ими ткани высыхали, но сохранялись. Членов семьи Радзивиллов, похороненных в конце XIX века, уже не бальзамировали, а запаивали в герметические цинковые гробы.

На центральной площади города привлекает внимание старинное здание ратуши. Внушительные размеры, толстые могучие стены придают ей монументальный вид. Этот памятник – один из древнейших в Беларуси. Мемориальная доска, прикрепленная к стене, свидетельствует, что ратуша построена в XVI столетии. Когда-то на ее башне размещались городские часы, колокола и наблюдательная площадка.

Своеобразным и единственным в своем роде памятником архитектуры белорусского барокко являются Слуцкие ворота. В описании Несвижа 1799 года говорится: "... в оном местечке старом находится каменных брам четыре, есть первая стража Виленского и Минского направления, одна называется Слуцкая". Каждый, кто въезжал или шел в город со стороны Слуцка, должен был платить пошлину, здесь он основательно проверялся. Сохранилась на воротах надпись: "Тут святой сбор, тут сбор таможний, дай для Марии, так как каждый должен богу, а за это получишь вознаграждение на земле, а затем и на небе".

Те, кто посещает Несвиж, подолгу любуются небольшим, но своеобразным памятником, который обычно называют "домик на рынке". Он построен в 1721 году. Это тоже единственно сохранившийся образец городского жилья с фасадной стеной, оригинальной конфигурацией крыши, дверей, окон. В прошлом году он отреставрирован, принял первоначальный вид. В нем разместилась детская библиотека.

С Несвижем связана деятельность многих ученых, художников, писателей. Первым в этой плеяде следует назвать Сымона Будного, высокообразованного человека, просветителя, гуманиста. В 1562 году он издал в несвижской типографии первую белорусскую книгу – протестантский "Катехизис". Вслед за ним вышло "Оправдание грешного человека перед богом" и другие сочинения.

В канцелярии Радзивиллов работал Владислав Сырокомля (Людвиг Кондратович) – известный польский и белорусский поэт. Мало кто знает, что популярная песня "Когда я на почте служил ямщиком" написана на его слова.

Много интересных легенд о Несвиже вы услышите, но, пожалуй, самая волнующая, которую рассказывают гостям и туристам, – о богатейших сокровищах, якобы спрятанных недалеко от замка. То, что Радзивиллы были людьми богатыми – в этом нет никакого сомнения. По словам Сырокомли, крестьяне платили за все: за пользование землей, за лес, за пчел, за рыбу, а, возможно, "и за сам воздух".

Есть письменные свидетельства, повествующие о том, что российский посол М. Репнин, который был в составе свиты короля Станислава Августа, последнего монарха Речи Посполитой, писал императрице Екатерине-II: "Король заехал к Радзивиллу в Несвиж. После блестящего фейерверка и обеда на 300 персон король спустился в подземелье замка и увидел золотые слитки, уложенные до самого потолка. Золота было на сотни пудов, много золотых изделий, да 12 апостолов из этого металла и серебра, усыпанные драгоценными камнями."

И вот люди говорят, что часть этих несметных богатств где-то спрятана. Не раз и не два кладоискатели буквально "перелопачивали" землю возле замка, костела, в парке... Во время Великой Отечественной войны специальная немецкая рота саперов тоже делала попытку найти сокровища. Увы! В наше время одна из таких "экспедиций" окончилась трагически: трое ребят-старшеклассников при попытке найти золото и серебро задохнулись в глубоком земляном колодце (в каче-



стве свечей они использовали пенопласт и отравились угарным газом).

Правда, несколько лет назад двое научных сотрудников одного из институтов Минска, вооружившись специальными приборами, делали раскопки у стен бывшего монастыря (теперь там находится педучилище). Золотых изделий не нашли, но извлекли из земли набор посуды из серебра и меди. В городском музее, который планируется открыть в этом году, находки займут свое место.

Пожалуй, читатель уже сделал для себя вывод: Несвиж – уникальный исторический город, а его дворцово-парковый ансамбль – неповторимое архитектурное достояние народа, редкостное творение человеческих рук. К сожалению, бури истории – войны, революции, переходные периоды, как правило, отмеченные застоем и разорением, нанесли немалый урон. В парке преждевременно умерли многие виды деревьев (а здесь было первоначально более 100 разновидностей, из стран Европы, Америки, Канады). Некогда чистые, светлые пруды и озера, окаймляющие замок и костел, превратились в"болотистые" пятна. Лишь на старых гравюрах можно увидеть изысканнейшую парковую архитектуру малых форм: беседки в греческом , японском, английском стиле, скульптуры, ограждения с декоративными решетками.

Следует, однако, сказать, что администрация района после длительного "стучания" в двери высших государственных инстанций все же добилась того, что были отпущены миллионы рублей на реконструкцию дворцово-паркового ансамбля. Пять лет уже ведутся здесь работы. Очищены пруды и водоемы, построены подземные водные каналы, которые будут использованы как часть туристских маршрутов, налажена система шлюзов.

Второе рождение переживает парк. Убраны старые деревья, на их место посажены молодые дубы, клены, ели...Около десятка мостов и мостиков, изогнув свои "спины", огражденные гранитными тумбами, украсили пешеходные дорожки парка. Уже готова и красуется аллея бронзовых бюстов людей, снискавших славу несвижскому замку и земле белорусской – Радзивилла Сиротки, Яна Бернардони, Людвига Сырокомли, Федора Несвижского. В центре города, у костела, воздвигнут памятник Сымону Будному. Восстановлены частично отдельные пейзажные картины - Лебяжий Пруд, Сиреневый сад, Остров любви...

Летом текущего года Несвиж будет отмечать 770-летие со дня основания, 400-летие дворца и костела. На уровне Правительства Республики Беларусь решается вопрос о том, чтобы при завершении реставрационных работ сделать Несвиж городом-заповедником. Ибо, по свидетельству специалистов, таких оригинальных памятников древности, такого дворцово-паркового ансамбля нет даже в Европе. Нужны немалые деньги, чтобы все довести здесь до логического завершения. Немцы, поляки не прочь предложить свои услуги, чтобы развивать здесь туризм. Что ж, если мы дремлем... В Варшаве вышла книга "Несвиж. История и памятники", где город показан как польский, с польской историей. Литовская газета "Гімmасіс Краштас" заявила, что Несвиж... должен стать второй столицей Литвы.

Думается, что у Беларуси хватит средств, чтобы самим играть здесь "главную скрипку", хотя надежные спонсоры очень были бы кстати. В замке, как известно, находится санаторий. Решается вопрос о "выселении" его из этого здания: новые корпуса здравницы будут возведены за парковой зоной. В замке планируется после реставрации открыть картинную галлерею, вернуть из музеев Минска, Москвы, Санкт-Петербурга многие ценные реликвии. Но все это в будущем, на все это, повторяем, нужны огромные денежные средства.

Волнует и другое: многое из того, что построено в последние годы, подвергается варварскому (не побоюсь этого слова) уничтожению. Оригинальные фонари, прожектора для подсветки замка по ночам разбиваются какими-то маньяками. Ломают деревья, чугунную ограду. Парадокс: охрана паркового ансамбля поручена старику-пенсионеру, который сиднем сидит на скамейке. Во многих странах похожие исторические ценные объекты охраняются надежно. Там не жалеют средств. Что ж сделать, если у нас полно подонков, которые, "идя к светлому будущему", только и знали крошить, ломать. Так может и для них законы писаны?

К.Петров

К международному дню музеев



В неброской красоте Беларуси есть своя несказанность. Касается это не только природы, но и всего, что создано народом этой земли. Свидетельство его таланта, трудолюбия и свободолюбия – Мирский замок – один из лучших памятников белорусского зодчества. Сейчас здесь полным ходом идут реставрационные работы – и спустя несколько лет поселок Мир превратится в туристический центр международного класса с современными гостиницами, оригинальной парковой зоной, красавцем-замком, вознесшемся над веками. Они стелились у его подножия с тех самых пор, когда в начале XVI столетия могилевчанин Юрий Ильинич – один из представителей старинного феодального рода– на перекрестке торговых дорог начал сооружение замка-крепости.

Заведующий отделом "Дворцово-парковый комплекс г.п.Мир" Государственного художественного музея Беларуси Эдуард Долинский рассказывает:

— Мирский замок – чисто белорусское явление со своей готикой, своим строительным материалом, своей творческой мыслью. Именно поэтому мы считаем, что реставрировать его должны белорусские мастера - это дело чести.

Поясню: в рамках проекта "ЮНЕСКО - Мирский замок" дважды выделялись валютные средства. На них были приобретены в Финляндии консерванты - составы для сохранения каменной кладки. Речь шла и о приглашении зарубежных реставраторов. Но, как видим, предпочтение решили отдать своим.

— После распада Союза и разрыва привычных экономических связей начались перебои с поставкой черепицы и т.д.,– продолжает Долинский.– Сейчас мы наладили в Беларуси производство всех необходимых нам материалов, есть основания считать, что замок полностью будет восстановлен к намеченному сроку – к 1995-му году. Он для этих мест вдвойне юбилейный: упоминание о поселке Мир относится к 1395 году, а рубеж XV-XVI веков принято считать началом сооружения замка. На тот, уже не такой далекий 95-й, намечены большие торжества, приглашены гости со всего мира. А пока замок встречает туристов по-будничному. Но, попав в него, они на время забывают о своих заботах, о том, что за его порогом XX век.



Две башни замка были отреставрированы в октябре прошлого года, тогда же он и принял своих первых посетителей. Здесь создана оружейная палата, есть экспозиция, где собраны образцы материалов, из которых сооружался замок. Да и само его строение представляет немалый интерес. История вкратце такова. В 1568 году от Ильиничей замок перешел к Радзивиллам – довольно влиятельному княжескому роду, с 1813 года стал собственностью графов Витгенштейнов, со второй же половины XIX века и до 1939 года принадлежал князю Святополк-Мирскому.

Человеку, наверное, всегда хочется соприкоснуться с чем-то необычным, загадочным. Может быть, поэтому Мирский замок всегда притягивал к себе людей. Кто-то просто в лирические минуты ехал сюда, чтобы побыть наедине с вечностью, наедине с прошлым. Другие оказывались в группе туристов, следующей в Несвиж. И уж экскурсовод обязательно останавливал автобус, чтобы хоть вкратце познакомить с историей замка, его окрестностями. Сюда приезжали и приезжают студенты на практику, они постигают тайны мастерства дедов и, кажется, безмолвный замок с участием внимает всему этому. Запечатлевает еще одну страницу в своей истории.

А.Стулова
Фото В.Межевича

International Museum Day

MIR CASTLE

Though modest, the beauty of Belarus is spectacular in its nature, in everything created by the people inhabiting this land. Mir Castle, one of the best monuments of Belarussian architecture testifies to their talent, love for work and freedom. The restoration works are in fu1l swing here - and in a couple of years Mir village will turn into the international tourist center with modern hotels, original park area and a beautiful castle many centuries old. In the beginning of the 16th century Mogilyov resident Yury Ilyinich, representative of the ancient feudal family, started to build this castle-fortress at the intersection of trade routes.

Eduard Dolinsky, head of the "Mir Village Castle-and-Park Complex" department of the State Fine Arts Museum of Belarus says:

— Mir castle is a typically Belarussian phenomenon in its Gothic style, construction materials and creative thinking. That's why we think that Belarussian masters have to restore it - it's a matter of honor.

I'd like to add that hard currency means were twice allocated for its restoration within the framework of "UNESCO - Mir Castle" program. They were used to buy conservants - chemical compounds for preserving masonry - in Finland. At that time it was planned to invite foreign restoration specialists. But - as we see - preference has been given to local masters.

— After the break-up of the Soviet Union and former economic relations we've experienced interruptions in the deliveries of tile etc., Mr.Dolinsky continues. - We've now sorted out the problem of producing all necessary materials and we have all grounds to think that the castle will have been completely restored by the fixed date - by 1995. This year is twice a jubilee one for this area - Mir village was first mentioned in the historical chronicles in 1395 and the border between the 15th and the 16th centuries is considered to be the date of the beginning of the castle construction. In 1995 there will be festive celebrations, the guests from all over the world have been invited to participate in them. And now the castle meets its visitors in its regular way. But when the tourists are there they tend to temporarily forget about their everyday problems, they get immersed in the atmosphere of the old times.

Two towers of the castle were restored in October last year and it was then that the castle welcomed its first visitors. Now it can boast of the Armory and of the exposition of the construction materials used for building the castle. Its history is quite interesting, too. In 1568 the Radzivills, quite an influential princely family, took it over from the Ilyinichs. In 1813 it became the property of the count Vithenstein and from the second half of the 19th century to 1939 it belonged to Prince Svyatopolk-Mirsky.

People probably always feel the urge to get into contact with something unusual and enigmatic. Maybe, that's why Mir castle has always attracted visitors. Some of them used to come here in the lyrical period of their lives to meet eternity and the past. Others were just a part of a tour package going to Neswizh. And a tour guide would always stop the bus to at least briefly get the tourists acquainted with the history of the castle and its vicinity. Students come here for their practical training period to learn the mastery of their ancestors and the silent castle seems to attentively watch them. It imprints one more page of its history in its memory.

A.Stulova
Photo: V.Mezhevich

БИЗНЕС-КАЛЕЙДОСКОП

Пример того, как данные социологического опроса могут расходиться с реальностью, приводит американский журнал "Интернейшенл уайлдлайф". При опросе об отношении к экологически чистым продуктам летом 1992 года большинство покупателей заявили, что готовы платить несколько больше, чтобы иметь продукты без остатков пестицидов и удобрений. Однако реальный спрос на такие продукты в магазинах сейчас падает. По-видимому, все знают, что экологически чистые продукты – это хорошо, но когда дело доходит до денег...

КАК СООБЩАЕТ ФРАНЦУЗСКИЙ ЖУРНАЛ "РЕШЕРШ", ЕЖЕГОДНЫЙ УРОЖАЙ ТРЮФЕЛЕЙ В ЗАПАДНОЙ ЕВРОПЕ СОСТАВЛЯЕТ 50 ТОНН, А СПРОС ВДВОЕ БОЛЬШЕ.

ПРИЯТНО ВСЕ-ТАКИ УЗНАТЬ, ЧТО И В ЕВРОПЕ ЧТО-ТО В ДЕФИЦИТЕ, ДА ЕЩЕ В ТАКОМ ОСТРОМ.

Количество случаев копирования бумажных денег на цветных ксероксах за последние три года выросло в США в десять раз (с 3000 до 30000 случаев в год). Поэтому фирма "Кэнон" намерена встроить в свою новую модель цветного ксерокса, выпуск которой начнется в этом году, микросхему памяти, содержащую изображения множества банкнот разных валют мира. Если попытаться скопировать одну из банкнот, знакомых этому ксероксу, система включит сигнал тревоги, или откажется работать, или напечатает предупреждение потенциальному преступнику.



Изобретатель из Германии Бруно Грубер запатентовал приставку к телевизору для сопровождения телепередач запахами. Например, при любовных сценах такой телевизор может источать запах духов, при репортаже из районов военных действий в комнате появится запах пороха и дыма... Изобретением уже заинтересовались несколько немецких фирм.

Истинным любителям кофе придется платить по 17 долларов за чашку того, что можно назвать самым экзотическим в мире видом этого напитка.

Кофе, именуемый Kopi Luwak, готовится из зерен, извлеченных из помета суматранских диких котов. Известно, что коты поедают ягоды самого лучшего в мире кофе, переваривают оболочку, а остальное выбрасывают непереваренным. В итоге новый кофе продается по 250000 долларов за тонну.

Самая старая АТС Франции, работавшая в одном из Парижских университетов, в прошлом году "ушла на пенсию". Она работала на электромеханическом принципе, запатентованном еще в 1891 году, занимала триста квадратных метров, прослужила 36 лет. Современная телефонная станция такой же емкости занимает площадь два на два метра и при работе не шумит. Старую аппаратуру перенесли в музей связи.

Кстати, изобретателем автоматической телефонной станции был американец Алвин Строугер, владелец погребальной конторы в небольшом городке. Его фирма сильно страдала от того, что жена владельца конкурирующей конторы служила телефонисткой и при вызове гробовщика соединяла клиентов только с заведением своего мужа. Вознамерившись восстановить справедливость, Строугер изобрел систему, позволяющую абоненту самостоятельно устанавливать желаемое соединение, и вскоре все телефонистки были уволены.

ЯД ботулинового микроба – один из самых страшных ядов, уже в малых дозах он вызывает паралич мышц и мучительную смерть. Однако группа канадских косметологов и хирургов предложила использовать токсин ботулизма для устранения морщин с лица. И что самое странное, нашлось 18 женщин, добровольно согласившихся подвергнуться этим опытам.

Некоторые морщины, например, вертикальные складки на лбу, возникают от постоянного напряжения мышц лица. Чтобы расслабить эти мышцы, подопытным женщинам вводили шприцем микродозы ботулинового токсина в мышцы около бровей. Действия курса лечения должно хватать на 7-10 месяцев. Действительно, кожа на лбу разгладилась, но у некоторых пациенток возник паралич век.

(По материалам ИТАР-ТАСС и периодической печати)



Мне кажется, туризм, принявший за годы перестройки совершенно уродливые черты и больше напоминающий торгово-обменные вояжи, имеет тенденцию к возвращению своего подлинного лица. Правда, сегодня любоваться красотами человеческой цивилизации, живописными пейзажами, кататься на лыжах с гор, совершать увлекательные морские круизы (не за подержанной "Тойотой", а за свежими впечатлениями), – могут позволить себе люди достаточно обеспеченные и свободные от денежной зависимости. Таких пока меньшинство, но, будем надеяться, в скором времени станет больше. А Бахрейн и Шри-Ланка, Сен-Тропез и Мальорка, Рим и Париж – окажутся ближе не только благодаря красочным рекламным роликам телевидения и газетным очеркам журналистов-международников.

Хотя я, например, помню еще те времена, когда посетить Лувр, Дрезденскую галерею, Акрополь, побывать на Балатоне или черноморских пляжах Болгарии – в принципе мог любой желающий. Нужно было только иметь крепкую дружбу и взаимную симпатию с туристическими организациями. А коль любовь была безответной – что же, можно было неплохо отдохнуть и в Союзе. Например, на Медео, Байкале, Иссык-Куле, Курилах, Дону и Волге. Наконец, на Браславских озерах или Нарочи. Увы, и это теперь многим не по карману. Содержание одного туриста в день, скажем, в Москве, обходится более чем в десять тысяч рублей. Учитывая инфляцию, стоимость путевок будет расти и дальше. Однако люди едут, собирают деньги на отдых заранее и не жалея расстаются с "зелеными" и "деревянными",– только бы переменить обстановку, провести отпуск с удовольствием и набраться новых сил, встряхнуться и развеяться. И здесь для многих традиционный партнер в организации отдыха – бюро международного молодежного туризма "Спутник". С председателем его Минского отделения Василием Гарусом мы как-то разговорились на эту тему, и вот что он рассказал. Оказывается, хотя это вроде бы и не должно быть большой новостью, Беларусь как самостоятельное государство в мире знают очень слабо. И ехать к нам на отдых не спешат. Зачем? Если есть хорошо разрекламированные Багамы, Флорида, Канарские острова. Чем может похвастаться Беларусь? Пантеона нет, памятников старины – раз-два и обчелся, патриотическими программами вроде тех, что обязывают посетить крупный завод, Хатынь и Курган Славы особенно не прельстишь. А сравнить Минск по количеству интересных и посещаемых мест, скажем, с Лондоном или Копенгагеном – так сравнение не в нашу пользу. Но, но... – у нас все-же есть что посмотреть, и есть где отдохнуть! Беловежская пуща, Березинский заповедник, Мирский замок, Полоцк и Заславль – для нас все это стало обыденным. Но для нас – не значит для всех. Не случайно Минский "Спутник" готовится в этом году встретить большие группы туристов из Германии и Америки, организовывает для туристских фирм Италии и Испании специализированные туры "охота" и "рыбалка". А такой тур – для богатых джентльменов и леди: от десяти тысяч долларов и выше. За удовольствие надо платить! В Европе, где заяц скоро станет диковинкой, Беларусь стоит особняком. В здешних лесах, собирая грибы-ягоды, можно и лося встретить, и кабана вспугнуть. Понятное дело, это не значит, что сегодня позвонив, назавтра будет организована такая охота или рыбалка и по вашему выбору – на лося, куропатку, угря или налима. Нужно учитывать сезон. А телефончик на всякий случай пометьте: 331-331. Все подробности по нему.

Ну, и не могу не упомянуть о международном образовательном центре, строительство которого финансируется совместно – А/О "Спутник" Минска и федеральной землей Северный Рейн-Вестфалия, А/О "Фольксваген", Евангелистской церковью и частными гражданами. Когда этот номер журнала выйдет в свет, каркас здания, возведенный белорусской стороной, уже будет передан для проведения дальнейших работ немецким строителям. А в середине 1994-го года Минский международный образовательный центр начнет свою работу не только в качестве первого белорусско-германского образовательного центра, но и как места конкретного германо-белорусского сотрудничества в общеевропейском доме.

С.Сергеев



ОТДЫХАЙ

Горячий, знойный и ленивый воздух; земля, которой душно... Так и хочется познать эту истому природы, ощутить ее жаркое дыхание. Наступил сезон солнца и неги, свежих ароматов зелени и цветов, активного безделья и радостного забытья. Кто-то проведет отпуск в скромном, но милом сердцу уголке родной природы. А кого-то поманят золотисто-лазурные берега чужеземья. Главное, чтобы всем вам, дорогие читатели, этот период доставил только приятные и незабываемые впечатления!

Абдурахман Джами
(персидский поэт)

Пять важных правил в жизни соблюдай
И на земле увидишь светлый рай.
В делах мирских не возмущай покой,
Зря не рискуй своею головой,
Здоровье береги, как редкий клад,
Живи в достатке, но не будь богат,
И пусть приходит разделить досуг
К тебе надежный и сердечный друг...

У этого же поэта есть не менее мудрые слова: "Добро безмерно, как вода колодца. Будь добрым к людям, и всегда добро к тебе вернется."

Как было бы прекрасно, если бы доброта стала неотъемлемой частью человеческой души. Но, увы. Характер людей зависит от группы крови. Так считают ученые и, возможно, следующие строки вас тоже в этом убедят.

- Люди, имеющие I-ю группу крови, отличаются самовлюбленностью, эгоизмом, но зато и стремлением к полной независимости.
- Обладатели II-ой группы несколько медлительны, спокойны, слабоваты, подвержены внешним влияниям.
- III группа наделила вас предприимчивостью, оптимизмом, чувством локтя, но и некоторой несамостоятельностью во взглядах и суждениях.
- Больше всего повезло тем, у кого IV группа крови. Поздравляем вас. Вы – рассудительны, доброжелательны и щедры. Это с лихвой покрывает такой маленький недостаток, как эмоциональная неуравновешенность.

Но если мы посмотрим на себя и окружающих сквозь алмазные россыпи здорового веселого смеха, все эти недостатки покажутся нам милым детским капризом. Н.В.Гоголь писал: "Смех – великое дело; он не отнимает ни жизни, ни имения, но перед ним виновный – как связанный заяц..."

Американцы, например, считают: "Если у тебя нет чувства юмора, то, возможно, ты вообще ни на что не годен" и предлагают с помощью юмора преодолевать наиболее напряженные жизненные ситуации.

Вот их советы:

- Радуйтесь тому, что получается.
- Составьте список радостных моментов.
- Уходите в мини-отпуск.
- Ищите смешное.



М.Беленький

Пессимист и оптимист.
— А давайте сделаем всем хорошо.
— А разве мы сможем?
— Давайте тогда сделаем себе хорошо.
— Да разве они дадут?
— Давайте сделаем им хорошо.
— А зачем это нам?
— Ну, пускай тогда они сделают нам хорошо.
— А зачем это им?
— Ну, тогда пусть они сделают себе хорошо.
— А при чем здесь мы?

♣♣♣

Жена мужу:
— Доктор мне посоветовал в этом году поехать на Черное море. Как ты думаешь, куда податься?
— К другому доктору.

♣♣♣

Симпатичная супруга мужу:
— Я поеду, милый, на курорт, буду сидеть возле моря и только о тебе мечтать.
— Нет,– отвечает супруг,– ты, дорогая, сиди лучше дома и мечтай о море.

♣♣♣

— Вчера я вас видел с женой в театре.
— Да? Но, знаете, лучше ей об этом не говорите.

♣♣♣

Рубрику ведет **Ирина Корбут.**

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО:

В МОСКВЕ ОТКРЫЛСЯ ЭЛИТАРНЫЙ КЛУБ "ТЕАТРАЛЬНЫЙ АРБАТ", ПРЕЗИДЕНТОМ КОТОРОГО ИЗБРАН А.ШИРВИНДТ. ЦЕНА ЧЛЕНСКОГО БИЛЕТА – 15 ТЫС.РУБ.

◇◆◇

ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ПРОЖИТЬ ДО 100 ЛЕТ, НУЖНО ОТКАЗАТЬСЯ ОТ ВСЕГО ТОГО, РАДИ ЧЕГО СТОИТ ЖИТЬ ДО 100 ЛЕТ. А ВОТ ЖАН-ПОЛЬ БЕЛЬМОНДО НЕ ХОЧЕТ УЩЕМЛЯТЬ СЕБЯ НИ В ЧЕМ В ЭТОЙ ЖИЗНИ. КАЖДЫЙ ДЕНЬ ОН СЪЕДАЕТ ЛЮБИМЫЕ ИМ КУРИЦУ И ТОРТ, А ПЕРЕД ОБЕДОМ ВЫПИВАЕТ БУТЫЛКУ ВИНА.

◇◆◇

ПЕРВОЕ ОБЩЕСТВО ЭКСТРАСЕНСОВ БЫЛО СОЗДАНО В ВЕЛИКОБРИТАНИИ В 1882 Г. И СУЩЕСТВУЕТ ДО СИХ ПОР. СРЕДИ ЕГО ПРЕЗИДЕНТОВ БЫЛИ ТРИ ЛАУРЕАТА НОБЕЛЕВСКОЙ ПРЕМИИ, 10 ЧЛЕНОВ КОРОЛЕВСКОГО НАУЧНОГО ОБЩЕСТВА И ДАЖЕ ОДИН ПРЕМЬЕР-МИНИСТР ВЕЛИКОБРИТАНИИ.

◇◆◇

СНАЧАЛА ПОЯВИЛСЯ БУДДА – В 563-483 Г.Г. ДО Н.Э. ЗАТЕМ ИИСУС ХРИСТОС И МАГОМЕТ – 570-632 Г.Г. Н.Э.

◇◆◇

КОРБУТ И.

Это было в нашей эре,
Век минул уж не один.
Растворившись в божьей вере
К нам пришел Господен Сын.
С детства слыл прелестным чадом
Будто слеплен из свечей.

Расцветали майским садом
Души и сердца людей.
Он идет по жизни вечно
Наделен чужим грехом,
Самый мудрый, человечный
В мире названный Христом!

А.Аверченко

НА УЛИЦЕ

Навстречу мне озабоченно и быстро шагает чиновник Хрякин, торопящийся на службу.

Увидев меня, он расплывается в изумленную улыбку (мы встречаемся с ним каждый день), быстро сует мне руку, бросает на ходу:

— Как поживаешь, что поделываешь?

И делает движение устремиться дальше. Но я задерживаю его руку в своей, делаю серьезное лицо и говорю:

— Как поживаю? Да вот я вам сейчас расскажу... Хотя особенного в моей жизни за это время ничего не случилось, но есть все же некоторые факты, которые вас должны заинтересовать... Позавчера я простудился, думал что-нибудь серьезное – оказывается, пустяки... Поставил термометр, а он...

Чиновник Хрякин тихонько дергает свою руку, думая освободиться, но я сжимаю ее и продолжаю монотонно, с расстановкой, смакуя каждое слово:

— Да... Так о чем я, бишь, говорил... Беру зеркало, смотрю в горло - красноты нет... Думаю, пустяки - можно пойти гулять. Выхожу... Выхожу это я, вижу, почтальон повестку несет. Что за шут, думаю... От кого бы это? И, можете вообразить...

— Извините,– страдальчески говорит Хрякин,– мне нужно спешить...

— Нет, ведь вы же заинтересовались, что я поделываю. А поделываю я вот что... Да. На чем я остановился? Ах, да... Что поделываю? Еду я вчера к Кокуркину, справиться насчет любительского спектакля – встречаю Марью Потаповну. "Приезжайте, говорит, завтра к нам..."

Хрякин делает нечеловеческое усилие, вырывает из моей руки свою, долго трясет слипшимися пальцами и бежит куда-то вдаль, толкая прохожих...

Я рассеянно иду по тротуару и через минуту натыкаюсь на другого знакомого – Игнашкина. Игнашкин никуда не спешит.

— Здравствуйте. Что новенького?

— А как же,– говорю я, вздыхая.- Везувий вчера провалился. Читали?

— Да? Вот так штука. А я вчера в клубе был, семь рублей выиграл. Курите?

— Нет, не курю.

— Счастливый человек. Деньги все собираете?

— Нет, так.

— По этому поводу существует...

— Хорошо! Знаю. Один другому говорит: "Если бы вы не курили, а откладывали эти деньги, был бы у вас свой домик". А тот его спрашивает: "А вы курите?" – "Нет" – "Значит, есть домик?" – "Нет" – "Ха-ха!" Да?

— Да, я именно этот анекдот и хотел рассказать. Откуда вы догадались?

Я его перебиваю:

— Как поживаете?

— Ничего себе. Вы как?

— Спасибо. До свиданья. Заходите.

— Зайду. До свиданья. Спасибо.

Я смотрю с отвращением на его спокойное, дремлющее лицо и говорю:

— А вы счастливый человек, чтоб вас черти побрали!

— Почему – черти побрали?

— Такой анекдот есть. До свиданья. Заходите.

— Спасибо, зайду. Кстати, знаете новый армянский анекдот?

— Знаю, знаю, очень смешно.

— До свиданья, до свиданья.

Юный Маэстро

Коле Гималетдинову повезло уже хотя бы потому, что родился он в семье музыкантов. Его природные данные были сразу же замечены – и в пять с половиной лет мальчика отдали в музыкальную школу. Об удивительных способностях его стали писать в газетах, когда он еще только осваивал букварь. Но какое ему было дело до всех этих "охов" и "ахов". Как и все его сверстники, он гонял во дворе в футбол, набивал шишки, получал от родителей нагоняй, а затем , "проглотив" недовольство, садился за инструмент. И богу, наверное, только известно, каким чудом рождались эти удивительные звуки, которые на нотной бумаге для него, совсем еще ребенка, выглядели обыкновенными закорючками. Теперь-то Коля понимает их волшебство, понимает, сколько сил и труда требуется приложить, чтобы музыка околдовывала не только его, но и слушателей.

А их у юного виолончелиста было немало не только дома, в Минске, в Москве, Санкт-Петербурге или Киеве, но и в дальних странах – в Германии, Франции, Испании, Америке, Италии.

О том, какие из гастрольных выступлений произвели самое большое впечатление, Коля затрудняется ответить. Благословение Папы римского Иоанна Павла II после выступления в Ватикане... Безусловно. Но ведь глубоко затронули струны души мальчика и совместные выступления с "Виртуозами Москвы", личное знакомство и общение с Владимиром Спиваковым, неоднократные поездки в Германию.

— В конце апреля в минувшем году,– рассказывает мать юного музыканта Татьяна Николаевна,– в Большом концертном зале в Москве Коле была преподнесена виолончель, сделанная специально для него французским мастером по заказу Спивакова. Для сына моего он, конечно, кумир. Интересы у Коли разносторонние: он любит современную музыку, хотя сам играет только классику. Конечно, участие в концертах столь высокого ранга требует профессионального мастерства и, разумеется, постоянного совершенствования. Время на дворовые игры у Коли, к сожалению, остается мало. После поездок приходится наверстывать упущенное в школе, опять-таки готовить новые программы к будущим выступлениям.

Одиннадцатилетнему маэстро повезло не только с родителями, но и с его наставником Владимиром Перлиным, который в Беларуси хорошо известен не только как педагог, но как талантливый музыкант, руководитель оркестра. Ведь дар от бога – это полдела, нужно, чтобы сумели помочь его развить.

Может, кто-то решит, стоит ли столько сил отдавать музыке, даже если она и приносит лавры славы. Ведь взамен отдается детство с его озорством, закадычными компаниями друзей и подчас, может, слишком бурным, кулачным выражением отношений. Но талант – это когда у человека чуточку больше чувств, чем у других. Он проживает то же детство, но только дважды – и в том же дворе, и в музыке, которая вмещает в себя все оттенки эмоций и настроений.

...Вот Коля Гималетдинов вышел на сцену, взял в руки смычок. На минуту в полете замерла рука, взмах – и зазвучала музыка. Подмастерьев Вдохновения и Гармонии, Виртуозов или самых обыкновенных волшебников?..

А.Стулова
Фото **В.Межевича**

